

TOWNHOUSE

Luftkühler
Air Cooler
Enfriador de aire
Rafraîchisseur d'air
Raffreddatore d'aria

10034641 10034642



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTIN
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Bedienfeld, Display und Fernbedienung	6
Installation	7
Inbetriebnahme und Bedienung	7
Schutzfunktionen	13
Befüllen des Wassertanks	13
Reinigung und Pflege	15
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	17
Hinweise zur Entsorgung	19
Hersteller & Importeur (UK)	19

English	19
Español	35
Français	51
Italiano	67

TECHNISCHE DATEN

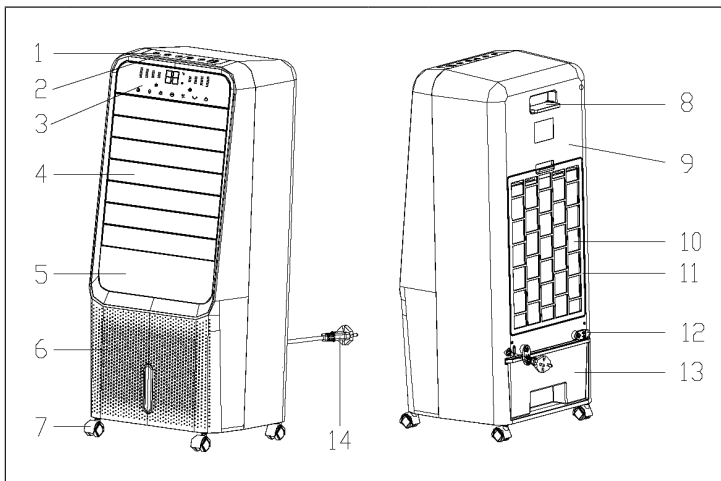
Artikelnummer	10034641, 10034642
Stromversorgung	220-240 V / 50 Hz
Leistung	110 W
Luftvolumenstrom	360 m ³ /h
Verneblerleistung	1400 ml/h

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.

- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

GERÄTEÜBERSICHT



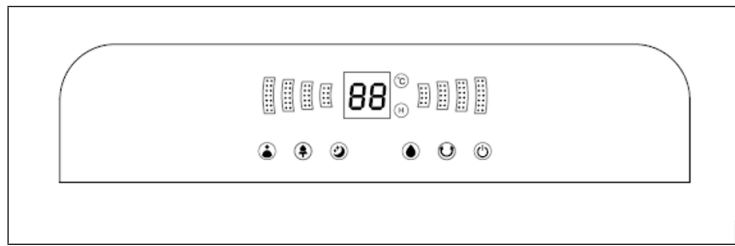
1	Tasten	8	Fernbedienung
2	Bedienfeld	9	Hintere Abdeckung
3	Display	10	Wabenfilter
4	Horizontale Lüftungsschlitze	11	Hinteres Filternetz
5	Dekorative Abdeckung	12	Kabelaufwicklung
6	Vordere Abdeckung	13	Wassertank
7	Universalrollen	14	Netzkabel

BEDIENFELD, DISPLAY UND FERNBEDIENUNG

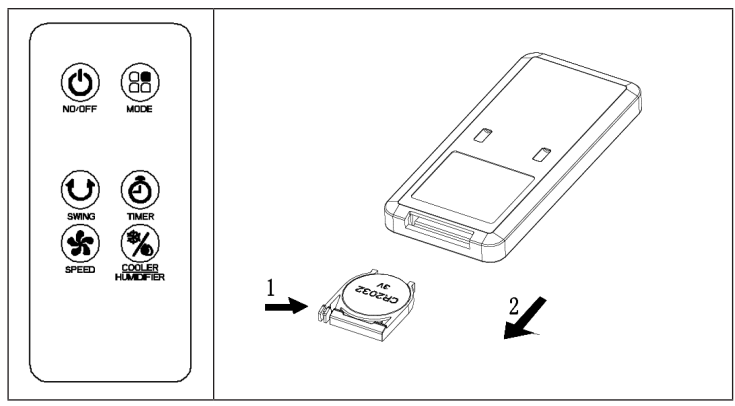
Funktionstasten

MODE	TIMER	COOLER HUMIDIFIER	SPEED	SWING	ON/OFF
Modus	Timer	Kühlung/ Entfeuchtung	Geschwin- digkeit	Schwingen	Ein/Aus

Displayanzeigen



Fernbedienung



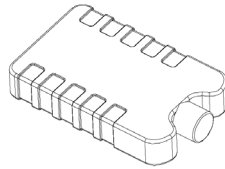
INSTALLATION

Das Gerät kann direkt verwendet werden (es ist keine Installation erforderlich), nachdem es aus der Verpackung entnommen wurde.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Verwendung der Eisbox

Die Eisbox verfügt über eine einzigartige Kältespeicherungseinheit, welche die Hitze im Wasser langsam absorbiert und die Wassertemperatur im Wassertank so für mehrere Stunden niedriger als die Raumtemperatur hält. Dadurch wird die aus dem Lüfter ausgeblasene Luft kühler.



1. Platzieren Sie die Eisbox in der Tiefkühltruhe oder im Gefrierfach, bis sie komplett gefroren ist.
2. Platzieren Sie die gefrorene Eisbox im Wassertank und schieben Sie den Wassertank wieder zurück in das Gerät. Nach circa 10 Minuten wird die Wassertemperatur im Wassertank niedriger sein als die Umgebungstemperatur.
3. Im Lieferumfang sind 2 Eisboxen enthalten, um die kontinuierliche Verwendung einer Eisbox zu gewährleisten.
4. Es ist streng verboten die Eisbox zu öffnen und deren Inhalt herunterzuschlucken.

Verwendung der Funktionstasten

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, ist die Betriebsanzeige aus. Wenn das Gerät an den Strom angeschlossen wird, ist ein Piepton zu hören. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus. Wenn für über eine Minute keine Taste gedrückt wird, werden die Leuchtanzeige und der Bildschirm auf 30 % der vorherigen Helligkeitsstufe abgedunkelt. Wenn Sie anschließend eine beliebige Taste drücken, werden die Leuchtanzeige und der Bildschirm wieder hell erleuchtet.

Wenn Sie während dem Ausschalten die Taste Ein/Aus drücken, um den Hauptmotor zu starten, wird der voreingestellte Betriebsmodus gestartet. (Hinweis: Nur wenn zuerst der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde, kann das Gerät in den voreingestellten Betriebsmodus gelangen; Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, ohne dass der Netzstecker gezogen wurde, wird beim nächsten Starten des Geräts der vor dem Ausschalten genutzte Betriebsmodus automatisch wieder gestartet. Dies gilt nicht für die Timerfunktion und die Windfunktion). Diese voreingestellten Betriebsmodi sind verfügbar:

- Normaler Windmodus, keine LED-Anzeige.
- Betriebsanzeige ist an.
- Schwinganzeige ist aus.
- Luftfeuchtungsanzeige ist aus.
- Mittlerer Wind wird gestartet und wechselt nach drei Sekunden zu schwachem Wind. Die Anzeige für niedrige Geschwindigkeit ist an.
- Die Timerfunktion ist aus.
- Die Raumtemperaturanzeige ist an.
- Die Raumtemperatur wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Geschwindigkeitstaste

Wenn Sie nach dem Einschalten mehrfach diese Taste drücken, kann die Windgeschwindigkeit in folgender Reihenfolge angepasst werden: langsam > mittel > schnell > stummschalten > langsam und beginnt bei mehrfachem Drücken von vorne. Die entsprechende Geschwindigkeitsleuchtanzeige leuchtet auf.

Hinweis: Das Gerät kann nur im normalen Modus stummgeschaltet werden, in allen anderen Modi ist dies nicht möglich.

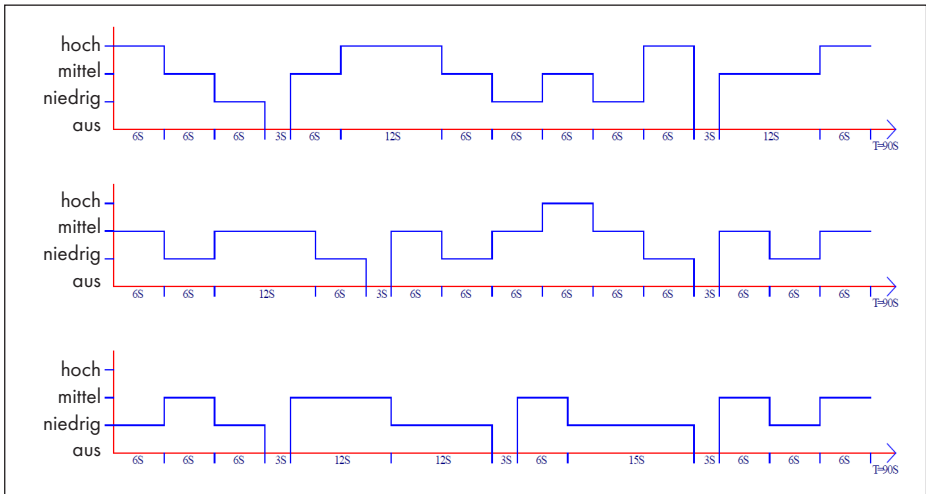
Modustaste

Im Betriebsstatus kann diese Taste zur Windmodusauswahl gedrückt werden. Der Windmodus kann angepasst werden. Der normale Betriebsstatus des Motors sollte nicht als Windmodus angesehen werden. Anstatt durch ein Programm reguliert zu werden, kann das Gerät nur durch eine normale Bedienung des Motors und starten des Getriebes bedient werden. Nach dem Einstellen des Windmodus, wird das Getriebe des Motors gemäß der Kontrollregeln des Softwareprogramms und durch Anpassung der Geschwindigkeit reguliert, wodurch das Gefühl von unterschiedlichen Luftströmen hervorgerufen wird.

Hinweis: Wenn die Windgeschwindigkeitstaste stummgeschaltet ist, sind die Funktionstasten des entsprechenden Modus deaktiviert.

Wenn diese Taste gedrückt wird, stehen die folgenden voreingestellten Windmodi in dieser Reihenfolge zur Verfügung: Intelligenter Wind, natürlicher Wind, sanfter Wind und normaler Wind. Durch mehrfaches Drücken der Taste kann der gewünschte Windmodus eingestellt werden. Für alle Windmodi, außer für normalen Wind, gibt es eine Leuchtanzeige.

Die Windstärken für den Betrieb im Modus Natürlicher Wind sind wie folgt:



Normaler Wind	Das Gerät läuft konstant mit der eingestellten Geschwindigkeit.
Natürlicher Wind	Im Modus des natürlichen Windes, ist die Leuchtanzeige an und die Hinweise zur Änderung der Windgeschwindigkeit werden nur am Anfang angezeigt. Weitere Änderungen der Windgeschwindigkeit werden nicht angezeigt.
Sanfter Wind	<p>Im Modus Sanfter Wind läuft das Gerät mit der von ihnen eingestellten Geschwindigkeit und reduziert die Geschwindigkeit anhand von voreingestellten Regeln. Dieser Modus schützt Menschen beim Schlafen vor körperlichem Unwohlsein durch zu hohe Windgeschwindigkeit. Je nachdem, welche Geschwindigkeit sie einstellen, sieht das Programm wie folgt aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hohe Windgeschwindigkeit: 30 Minuten starker natürlicher Wind > 30 Minuten mittlerer natürlicher Wind > schwacher natürlicher Wind. • Mittlere Windgeschwindigkeit: 30 Minuten mittlerer natürlicher Wind > schwacher natürlicher Wind. • Niedrige Windgeschwindigkeit: Schwacher natürlicher Wind.
Intelligenter Windmodus	<ul style="list-style-type: none"> • Im intelligenten Modus kann die Windgeschwindigkeit nicht mit der Geschwindigkeitstaste angepasst werden. Dieser Modus passt bei Temperaturveränderungen automatisch die Windgeschwindigkeit an (die Windgeschwindigkeitsanzeige ändert sich im intelligenten Modus nicht). • Sobald der intelligente Windmodus ausgewählt wurde, leuchtet die LED-Anzeige auf. Der intelligente Windmodus funktioniert folgendermaßen: Wenn die Umgebungstemperatur um das Gerät herum weniger als 25 °C beträgt, läuft das Gerät mit niedriger Geschwindigkeit; wenn die Umgebungstemperatur zwischen 25 °C und 29 °C liegt, läuft das Gerät mit mittlerer Geschwindigkeit; wenn die Umgebungstemperatur über 29 °C liegt, läuft das Gerät mit hoher Geschwindigkeit. • Beim Aktivieren des intelligenten Windmodus blinkt die LED-Anzeige im Abstand von 0,5 Sekunden auf, um den Nutzer darauf hinzuweisen, dass der intelligente Windmodus aktiviert wurde. Wenn Sie das Gerät manuell anpassen möchten, sollten Sie einen anderen Windmodus auswählen. Die LED-Anzeige des intelligenten Modus blinkt dann nicht länger.

Timer

- Timerfunktion: Sobald die Timertaste gedrückt wird, wird der Status auf dem Bildschirm angezeigt und die LED-Anzeige blinkt im Abstand von 0,5 Sekunden auf. Sie können nun mit der Timertaste die Zeit und in 1-Stunden-Schritten den Timer einstellen (0 – 8 Stunden). Wenn die Timertaste länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten wird, wechseln die entsprechenden Timerfunktionen. Der eingestellte Wert wird anschließend auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wenn die Taste für 5 Sekunden nicht gedrückt wird oder innerhalb von 5 Sekunden eine andere Taste gedrückt wird, wird auf dem Bildschirm automatisch sofort die Umgebungstemperatur angezeigt.
- Wenn „0“ als Timerwert“ eingestellt wird, bedeutet dies, dass kein Timer eingestellt wurde und die normale Anzeige erscheint auf dem Bildschirm.
- Normale Anzeige (Display): Wenn kein Timerwert eingestellt wurde, wird die aktuelle Umgebungstemperatur auf dem Bildschirm angezeigt. Die Temperatureinheit ist „°C“ und der Temperaturanzeigebereich liegt zwischen -10 °C und 40 °C. Wenn Die Temperatur unterhalb von -10 °C liegt, zeigt der Bildschirm „LO“ und wenn die Temperatur oberhalb von 40 °C liegt, zeigt der Bildschirm „HI“ an. Wenn der Timer eingestellt wurde, wird zunächst für 5 Sekunden die Umgebungstemperatur auf dem Bildschirm an und wechselt dann zur Timeranzeige, in welcher die verbleibende Zeit bis zum automatischen Ausschalten des Geräts für 5 Sekunden angezeigt wird. Anschließend wechselt das Gerät wieder zur Umgebungstemperaturanzeige. Diese beiden Anzeigen wechseln zyklisch.

Nach Links und Rechts schwingen

Wenn diese Taste gedrückt wird, schwingt das Gerät von links nach rechts.

Luftbefeuchtung/ Kühltaste

Wenn Sie diese Taste drücken, kann der Luftbefeuchtungs- und Kühlmodus aktiviert werden. Die entsprechende Anzeige erscheint dann auf dem Bildschirm.

Magnetischer Schutzschalter zur automatischen Wasserstandserkennung

Wenn die Kühlfunktion durch das Gerät gestartet wird, kann das Programm, durch welches überprüft wird, ob sich noch Wasser im Wassertank befindet, um 45 Sekunden verzögert sein. Weitere 5 Sekunden werden benötigt, um den Grad der Kühlung zu beurteilen. Sobald die Kühlfunktion aktiviert wurde, wird Wasser in die Wasserleitung gepumpt, unabhängig davon, wie viel Wasser sich im Wassertank befindet. Dies liegt daran, dass der magnetische Schutzschalter den tatsächlichen Wasserstand im Tank erst nach 45 Sekunden beurteilen kann. Von der 45. Sekunde bis zur 50. Sekunde, wird der Zustand des magnetischen Schutzschalters beurteilt. Abhängig von der Messung des Geräts, läuft die Pumpe entweder weiter oder wird bei zu niedrigem Wasserstand deaktiviert.

Lufttrocknungsfunktion

Nach der Verwendung der Kühl- und Luftbefeuchtungsfunktion, sollte der Ventilator mit Hochgeschwindigkeit verwendet werden, um die wabenförmigen Luftfilter zu trocknen.

Wenn Sie die Geschwindigkeitstaste für 3 Sekunden gedrückt halten, wird die Lufttrocknungsfunktion aktiviert. Sobald die Lufttrocknungsfunktion aktiviert wurde, wird die aktuelle Windgeschwindigkeit auf die nächst höhere Stufe gesetzt und anschließend direkt für 20 Minuten auf Hochgeschwindigkeit. Die Stufe vor dem automatischen Wechsel zur Höchstgeschwindigkeit wird nicht angezeigt. Sobald die Lufttrocknungsfunktion aktiviert wurde, sollte die Höchstgeschwindigkeitsanzeige im Abstand von 0,5 Sekunden an und aus gehen, bis das Gerät nach 20 Minuten automatisch ausgeschaltet wird.

Solange die Lufttrocknungsfunktion aktiviert ist, sind alle anderen Funktionen deaktiviert. Während dem Lufttrocknungsmodus funktioniert nur die Ein-/Ausschalttaste. Alle anderen Funktionstasten sind in diesem Modus deaktiviert. Wenn während des Startens der Lufttrocknungsfunktion das Gerät ausgeschaltet wird, wird bei erneutem Einschalten der vorherige Betriebsstatus wieder hergestellt und der Status der Lufttrocknungsfunktion wird nicht angezeigt.

Wenn das Gerät nach dem Kühl- Und Luftbefeuchtungsmodus direkt ausgeschaltet wurde, ohne dass zuvor die Lufttrocknungsfunktion aktiviert wurde, ist es notwendig, das Gerät neu zu starten und die Lufttrocknungsfunktion zu aktivieren, damit die Wabenfilter getrocknet werden.

Moduserinnerung bei erneutem Einschalten

- Wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde, während das Gerät eingeschaltet war und der Netzstecker wieder in die Steckdose gesteckt wird, piept das Gerät 10 Mal (einmal pro Sekunde) ohne Bildschirmanzeige. Nach 30 Sekunden wird der vorherige Betriebsstatus wiederhergestellt.

Hinweis: Die vorherige Funktion wird wiederhergestellt, es sei denn, das Gerät befand sich im Modus „sanfter Wind“, da es für diesen keine Erinnerungsfunktion gibt.

- Wenn die Ein-/Ausschalttaste gedrückt wird, sollte das Gerät nach 30 Sekunden automatisch den vorherigen Betriebsstatus wieder herstellen.
- Der Countdown der Timerfunktion sollte ebenfalls gespeichert werden und eine Fehlerquote von maximal 5 Minuten ist bei jedem Ausschalten möglich (die Zeit im ausgeschalteten Zustand wird vom Timer nicht berücksichtigt).
- Wenn das Gerät beim Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet war, ist das Gerät auch bei erneutem Einstecken des Netzsteckers ausgeschaltet.

SCHUTZFUNKTIONEN

Alarm bei niedrigem Wasserstand

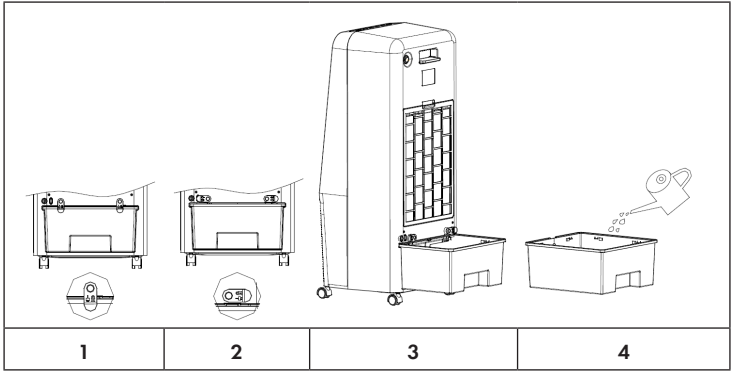
- Wenn die Pumpe nach dem Einschalten für 45 Sekunden gelaufen ist und das Gerät anschließend erkennt, dass sich für mehr als 5 Sekunden kontinuierlich zu wenig Wasser im Wassertank befindet, wird die Pumpe gestoppt und das Gerät gibt für 10 Sekunden einen Alarmton ab.
- Wenn die Taste für den Kühlungs-/ Luftbefeuchtungsmodus nach dem Einschalten drei Mal innerhalb von 3 Sekunden gedrückt wird und sich zu wenig Wasser im Wassertank befindet, gibt das Gerät einen Warnton von sich.
- Wenn die Taste für den Kühlungs-/ Luftbefeuchtungsmodus mehrfach gedrückt wird und sich für länger als 5 Sekunden zu wenig Wasser im Wassertank befindet, gibt das Gerät einen Warnton von sich.
- Wenn Sie die Ausschalttaste drücken, wird der Alarm zur Erkennung eines niedrigen Wasserstands deaktiviert.

Automatisches Ausschalten

Wenn das Gerät für 15 Stunden kontinuierlich durchläuft und während dieser Zeit keine Taste gedrückt wird, dann wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Wenn Sie das automatische Ausschalten deaktivieren möchten, drücken Sie für drei Sekunden die beiden Tasten „Kühlung“ und „Windgeschwindigkeit“. Anschließend ist ein Piepton zu hören und die automatische Ausschaltfunktion wurde deaktiviert.

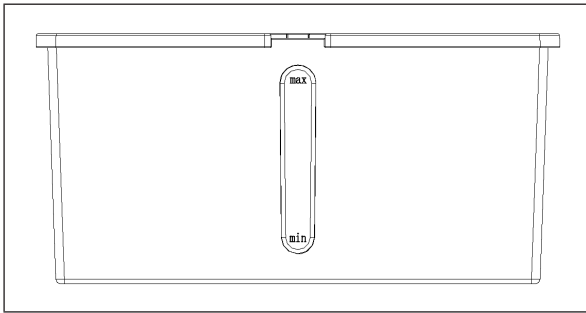
BEFÜLLEN DES WSSERTANKS

Wenn Sie die Kühlungs- und Luftbefeuchtungsfunktion nutzen möchten, befüllen Sie vorher den Wassertank mit Wasser. Bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen, ist es notwendig, zunächst den Knopf der Wassertanksicherung zu öffnen, den Wassertank vorsichtig herauszuziehen und den Wassertank langsam mit Wasser zu befüllen (siehe Abbildungen unten). Nach dem Einfüllen des Wassers ist es zwingend erforderlich, den Wassertank wieder in der ursprünglichen Position im Gerät zu platzieren und die Tanksicherung wieder zu schließen.



1	Der Knopf der Wassertanksicherung ist geschlossen.
2	Der Knopf der Wassertanksicherung ist geöffnet.
3	Der Knopf der Wassertanksicherung ist geöffnet, so dass der Wassertank herausgezogen werden kann.
4	Der Wassertank wurde herausgezogen und kann mit Wasser befüllt werden.

Während des manuellen Einfüllens des Wassers, sollten Sie die Wasserstandsanzeige beachten:



- Achten Sie beim Einfüllen des Wassers darauf, dass sich der Wasserstand zwischen der Minimal- und der Maximalanzeige befinden muss.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sauberes Leitungswasser verwenden.
- Wenn bei dem ersten Befüllen des Wassertanks ein leichter Geruch wahrnehmbar ist oder eine leichte Wasserfärbung auftritt, ist dies normal und harmlos und hat keinen Einfluss auf Ihre Gesundheit.

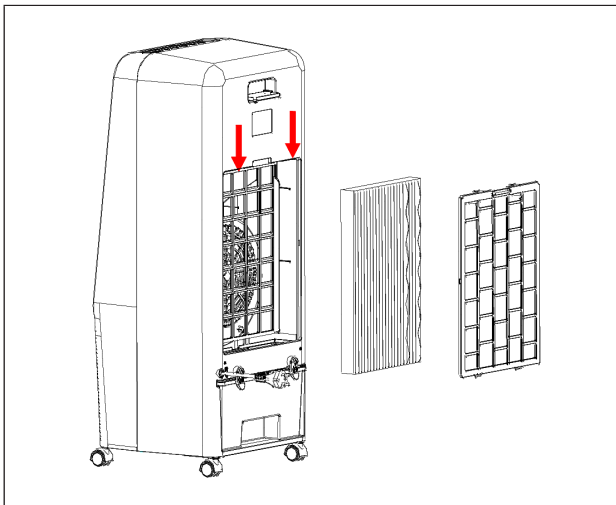
REINIGUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, da andernfalls Stromschlaggefahr besteht.
- Wenn sich auf der äußeren Oberfläche Staub abgelagert hat, entfernen Sie diesen mit einem weichen Tuch. Bei starken Verschmutzungen sollte lauwarmes Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel vermischt werden und die Verschmutzung mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Lassen Sie das Gerät anschließend an der Luft trocknen.
- Es ist streng verboten, für die Reinigung Benzin, Öl, Verdünnungsmittel oder ähnliches zu verwenden, da dadurch die äußere Oberfläche beschädigt werden könnte.

Reinigung des Luftfilters und des Wabenfilters

Wenn sich zu viel Schmutz im Filter abgelagert hat, kann der Windeffekt dadurch negativ beeinträchtigt werden. Reinigen Sie den Luftfilter deshalb mindestens einmal im Monat.

1. Ziehen Sie zunächst den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entnehmen Sie als erstes den Luftfilter heraus, um anschließend den Wabenfilter herauszunehmen.



3. Reinigen Sie die Filter mit einem milden Reinigungsmittel und einer Bürste.
4. Weichen Sie den Wabenfilter einige Minuten in einer milden Seifenlösung ein, reinigen Sie diesen anschließend und lassen Sie den Filter lufttrocknen.

Reinigung des Wassertanks

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, öffnen Sie den Knopf der Wassertanksicherung und ziehen Sie den Wassertank heraus.
2. Reiben Sie die Kalkablagerungen im Wassertank mit einem in Reinigungsmittel getauchten Tuch ab. Spülen Sie den Wassertank anschließend mit klarem Wasser aus und schütten Sie das hierfür verwendete Wasser weg.

Reinigung der Geräteoberfläche

1. Reiben Sie die Geräteoberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Es ist streng verboten, das Gerät direkt mit Wasser abzuspülen.
2. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem aggressiven Reinigungsmittel oder einer ätzenden Lösung.
3. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde, da ansonsten Stromschlaggefahr besteht.

Nach der Reinigung


1. Setzen Sie nacheinander die Luftfilterabdeckung, die Wabenfilter und den Wassertank wieder in das Gerät ein.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig funktioniert.

Wartung

1. Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und verpacken Sie das Gerät in einem Karton, damit kein Staub in das Innere gelangen kann.
2. Stellen Sie vor dem Einpacken sicher, dass die Filter trocken sind und sich kein Wasser im Wassertank befindet.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	22
Product Description	23
Control Panel, Display and Remote Control	24
Installation	25
Commissioning and Operation	25
Using the Function Keys	26
Protection Features	31
Filling the Water Tank	31
Cleaning and Care	33
Disposal Considerations	35
Manufacturer & Importer (UK)	35

TECHNICAL DATA

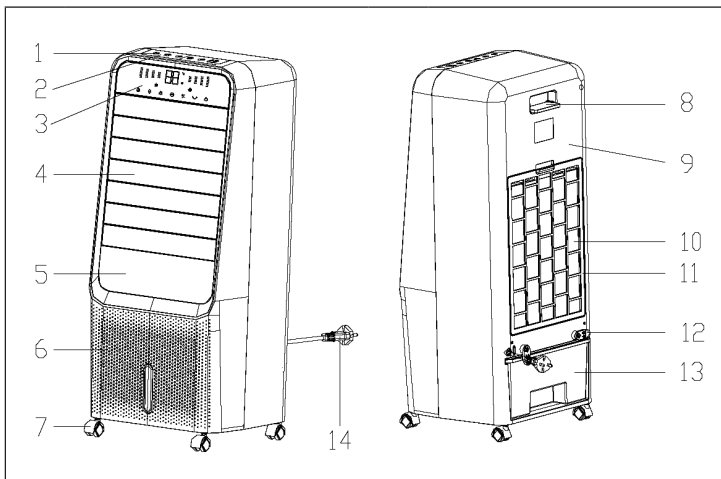
Item number	10034641, 10034642
Power supply	220-240 V / 50 Hz
Power	110 W
Air volume flow	360 m ³ /h
Nebuliser performance	1400 ml/h

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.

- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

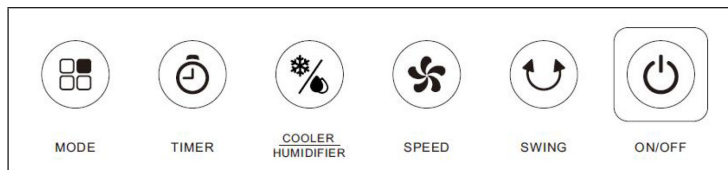
PRODUCT DESCRIPTION



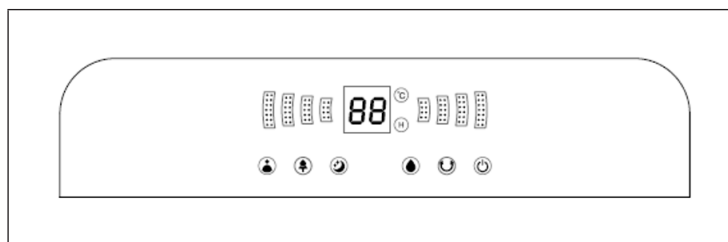
1	Keys	8	Remote control
2	Control panel	9	Rear cover
3	Display	10	Honeycomb filter
4	Horizontal ventilation slots	11	Rear filter net
5	Decorative cover	12	Cable take-up
6	Front cover	13	Water tank
7	Universal castors	14	Power cord

CONTROL PANEL, DISPLAY AND REMOTE CONTROL

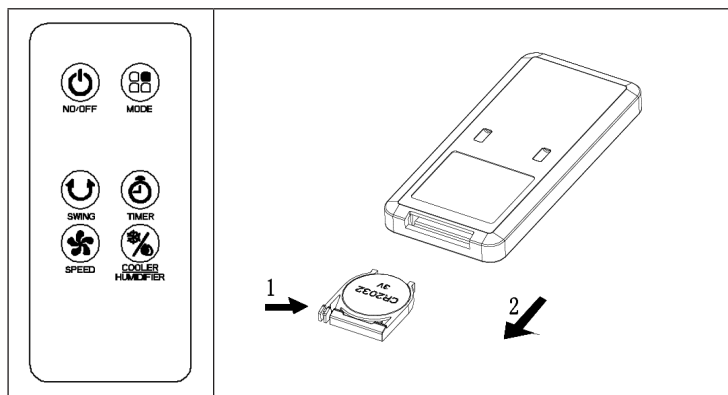
Function keys



Display indications



Remote Control



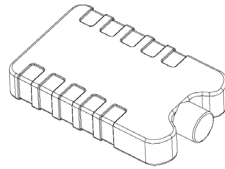
INSTALLATION

The device can be used directly (no installation is required) after it has been removed from the packaging.

COMMISSIONING AND OPERATION

Use of the ice box

The ice box has a unique cold storage unit that slowly absorbs the heat in the water and keeps the water temperature in the water tank lower than the room temperature for several hours. This cools the air blown out of the fan.



1. Place the ice box in the freezer until it is completely frozen.
2. Place the frozen ice box in the water tank and push the water tank back into the appliance. After about 10 minutes, the water temperature in the water tank will be lower than the ambient temperature.
3. Two ice boxes are included to ensure the continuous use of one ice box.
4. It is strictly forbidden to open the ice box and swallow its contents.

USING THE FUNCTION KEYS

When the unit is switched on, the power indicator is off. When the unit is connected to power, a beep is heard. The unit is now in standby mode. If no button is pressed for more than one minute, the indicator light and screen will darken to 30% of the previous brightness level. If you then press any button, the indicator light and the screen will turn bright again.

If you press the On/Off button during power off to start the main engine, the preset operating mode is started. (Note: Only if the power plug has been removed from the outlet first can the unit enter the preset operating mode; if the unit is turned off without the power plug having been removed, the next time the unit is started the operating mode used before it was turned off will be automatically restarted. This does not apply to the timer function and the wind function). These preset operating modes are available:

- Normal wind mode, no LED display.
- Power indicator is on.
- Vibration display is off.
- Dehumidification display is off.
- Medium wind is started and changes to weak wind after three seconds. The low speed indicator is on.
- The timer function is off.
- The room temperature display is on.
- The room temperature is displayed on the screen.

Speed button

If you press this key several times after switching on, the wind speed can be adjusted in the following order: slow > medium > fast > mute > slow and starts from the beginning if you press it several times. The corresponding speed indicator will illuminate.

Note: The device can only be muted in normal mode, in all other modes this is not possible.

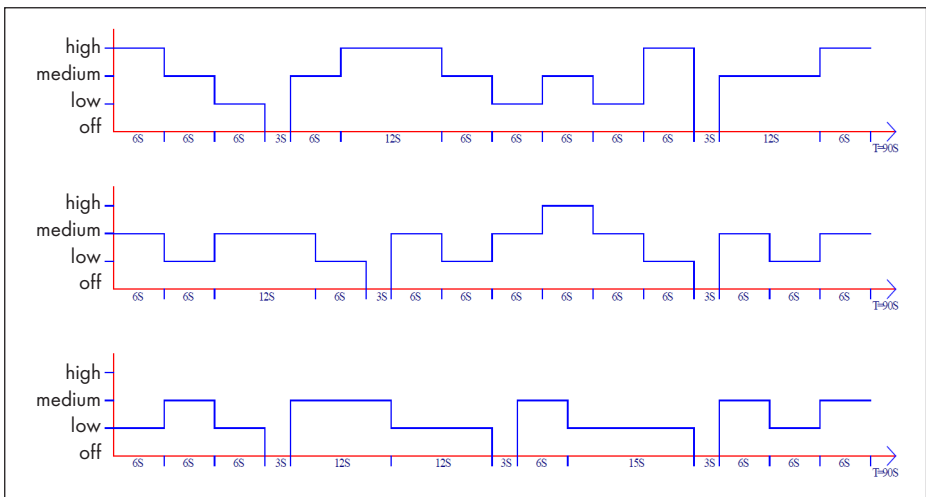
Mode button

In the operating status this key can be pressed to select the wind mode. The wind mode can be adjusted. The normal operating status of the motor should not be considered as wind mode. Instead of being regulated by a program, the unit can only be operated by normal operation of the engine and starting the gearbox. After setting the wind mode, the engine gearbox is regulated according to the control rules of the software program and by adjusting the speed, causing the feeling of different air flows.

Note: When the wind speed button is muted, the function buttons of the corresponding mode are disabled.

When this button is pressed, the following preset wind modes are available in this order: Intelligent Wind, Natural Wind, Gentle Wind and Normal Wind. By pressing the button several times, the desired wind mode can be set. For all wind modes, except normal wind, there is an indicator light.

The wind speeds for Natural Wind mode operation are as follows:



Normal Wind	The device runs constantly at the set speed.
Natural Wind	In natural wind mode, the indicator light is on and the indications for changing the wind speed are only displayed at the beginning. Further changes of the wind speed are not displayed.
Gentle wind	<p>In Soft Wind mode, the unit runs at the speed you set and reduces the speed according to preset rules. This mode protects people from physical discomfort while sleeping due to excessive wind speed. Depending on the speed you set, the program will look like this:</p> <ul style="list-style-type: none"> • High wind speed: 30 minutes strong natural wind > 30 minutes medium natural wind > weak natural wind. • Average wind speed: 30 minutes average natural wind > weak natural wind. • Low wind speed: Weak natural wind.
Intelligent wind mode	<ul style="list-style-type: none"> • In intelligent mode, the wind speed cannot be adjusted with the speed button. This mode automatically adjusts the wind speed when the temperature changes (the wind speed display does not change in smart mode). • Once Intelligent Wind Mode is selected, the LED indicator lights up. Intelligent Wind Mode works as follows: If the ambient temperature around the unit is less than 25°C, the unit will run at low speed; if the ambient temperature is between 25°C and 29°C, the unit will run at medium speed; if the ambient temperature is above 29°C, the unit will run at high speed. • When smart wind mode is activated, the LED blinks at 0.5 second intervals to alert the user that smart wind mode has been activated. If you want to adjust the device manually, you should select a different wind mode. The Smart Mode LED will stop blinking.

Timer

- **Timer function:** When the timer button is pressed, the status is displayed on the screen and the LED indicator blinks every 0.5 seconds. You can now use the timer button to set the time and the timer in 1-hour increments (0 - 8 hours). If the timer button is pressed and held for longer than 2 seconds, the corresponding timer functions change. The set value is then displayed on the screen.
- If the button is not pressed for 5 seconds or another button is pressed within 5 seconds, the ambient temperature is automatically displayed immediately on the screen.
- If „0“ is set as the timer value, it means that no timer has been set and the normal display appears on the screen.
- **Normal display:** If no timer value has been set, the current ambient temperature is displayed on the screen. The temperature unit is „°C“ and the temperature display range is -10°C to 40°C. If the temperature is below -10°C, the screen will display „LO“ and if the temperature is above 40°C, the screen will display „HI“. If the timer has been set, the ambient temperature is first displayed on the screen for 5 seconds and then changes to the timer display, where the remaining time until the unit is automatically turned off is displayed for 5 seconds. The unit then returns to the ambient temperature display. These two displays change cyclically.

Swing Left and Right

When this button is pressed, the unit swings from left to right.

Air Humidification/Cooling Button

If you press this button, the humidification and cooling mode can be activated. The corresponding display will appear on the screen.

Magnetic circuit breaker for automatic water level detection

When the cooling function is started by the appliance, the program used to check whether there is still water in the water tank may be delayed by 45 seconds. An additional 5 seconds are required to assess the degree of cooling. Once the cooling function is activated, water is pumped into the water pipe, regardless of how much water is in the water tank. This is because the magnetic circuit breaker cannot assess the actual water level in the tank until 45 seconds have elapsed. From the 45th second to the 50th second, the state of the magnetic circuit breaker is assessed. Depending on the measurement of the device, the pump either continues to run or is deactivated when the water level is too low.

Air drying function

After using the cooling and humidifying function, the high-speed fan should be used to dry the honeycomb air filters.

Pressing and holding the speed button for 3 seconds activates the air drying function. Once the air drying function is activated, the current wind speed is set to the next higher level and then directly to high speed for 20 minutes. The level before the automatic change to maximum speed is not displayed. Once the air drying function has been activated, the maximum speed display should turn on and off at 0.5 second intervals until the unit automatically turns off after 20 minutes.

As long as the air drying function is activated, all other functions are deactivated. During the air drying mode, only the On/Off button works. All other function keys are disabled in this mode. If the unit is turned off while starting the air drying function, the previous operating status will be restored when the unit is turned on again and the status of the air drying function will not be displayed.

If the unit has been turned off directly after the Cooling And Humidification mode without previously activating the air drying function, it is necessary to restart the unit and activate the air drying function to dry the honeycomb filters.

Mode reminder when switched on again

- If the power plug is unplugged while the unit is on and the power plug is plugged back into the outlet, the unit will beep 10 times (once per second) with no screen indication. After 30 seconds, the previous operating status is restored.

Note: The previous function will be restored unless the unit was in „soft wind“ mode because there is no reminder function for it.

- When the On/Off button is pressed, the unit should automatically return to the previous operating status after 30 seconds.
- The countdown of the timer function should also be saved and an error rate of maximum 5 minutes is possible each time the unit is switched off (the timer does not take into account the time when the unit is switched off).
- If the unit was switched off when the power plug was unplugged, the unit will also be switched off when the power plug is plugged in again.

PROTECTION FEATURES

Low water alarm

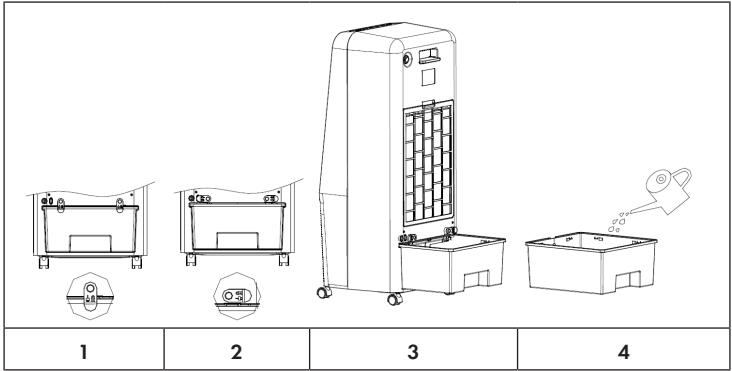
- If the pump has been running for 45 seconds after switching on and the unit then detects that there is continuously insufficient water in the water tank for more than 5 seconds, the pump will stop and the unit will sound an alarm for 10 seconds.
- If the cooling/humidifying mode button is pressed three times within 3 seconds of being switched on and there is insufficient water in the water tank, the unit emits a warning tone.
- If the cooling/humidifying mode button is pressed repeatedly and there is insufficient water in the water tank for more than 5 seconds, the unit will sound a warning tone.
- If you press the OFF button, the low water alarm is deactivated.

Auto power off

If the instrument runs continuously for 15 hours and no button is pressed during this time, the instrument is automatically switched off. If you want to deactivate the automatic switch-off, press the „Cooling“ and „Wind speed“ buttons for three seconds. You will then hear a beep and the automatic power-off function has been deactivated.

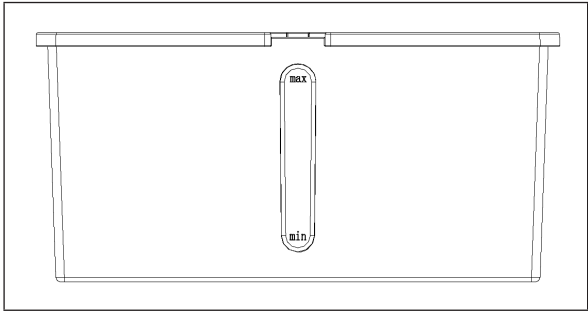
FILLING THE WATER TANK

If you want to use the cooling and humidifying function, first fill the water tank with water. Before filling the water tank with water, it is necessary to first open the button on the water tank fuse, carefully pull out the water tank and slowly fill the water tank with water (see illustrations below). After filling in the water, it is imperative to return the water tank to its original position in the appliance and close the tank fuse again.



1	The button of the water tank safety device is closed.
2	The button of the water tank safety device is open.
3	The button of the water tank safety device is open so that the water tank can be pulled out.
4	The water tank has been pulled out and can be filled with water.

During the manual filling of the water, you should observe the water level indicator:



- When filling in the water, make sure that the water level is between the minimum and maximum display.
- Make sure you use clean tap water.
- If you notice a slight odor or discoloration when you first fill the water tank, this is normal and harmless and will not affect your health.

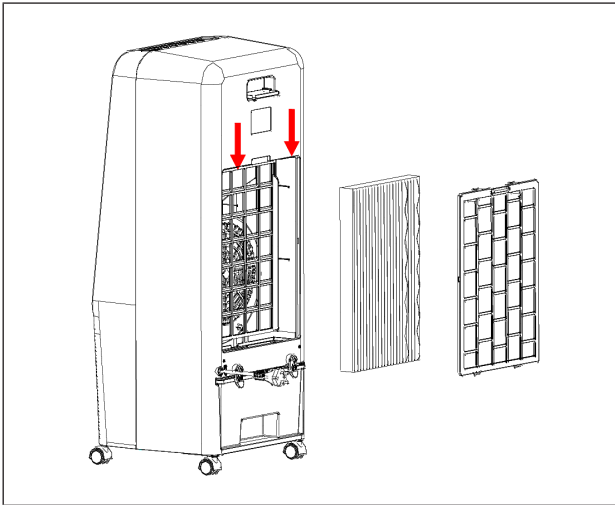
CLEANING AND CARE

- Do not use chemicals for cleaning.
- Turn off the power and unplug the appliance from the wall outlet.
- Before cleaning, be sure to unplug the appliance from the wall outlet to avoid the risk of electric shock.
- If dust has accumulated on the outer surface, remove it with a soft cloth. In case of heavy soiling, lukewarm water should be mixed with a neutral detergent and the soiling removed with a damp cloth. Then let the unit dry in the air.
- It is strictly forbidden to use petrol, oil, thinner or similar substances for cleaning, as this could damage the outer surface.

Cleaning the air filter and honeycomb filter

If too much dirt is deposited in the filter, the wind effect can be negatively affected. Therefore, clean the air filter at least once a month.

1. First disconnect the mains plug from the socket.
2. First remove the air filter and then the honeycomb filter.



3. Clean the filters with a mild detergent and a brush.
4. Soak the honeycomb filter in a mild soap solution for a few minutes, then clean it and allow the filter to air dry.

Cleaning the water tank

1. Pull out the mains plug from the socket, open the button of the water tank fuse and pull out the water tank.
2. Rub off the limescale deposits in the water tank with a cloth immersed in detergent. Then rinse the water tank with clear water and pour away the water used for this purpose.

Cleaning the unit surface

1. Rub the surface of the device with a damp cloth. It is strictly forbidden to rinse the appliance directly with water.
2. Do not clean the appliance with an aggressive cleaning agent or a corrosive solution.
3. Before cleaning, make sure that the appliance is switched off and that the mains plug has been removed from the socket, otherwise there is a risk of electric shock.

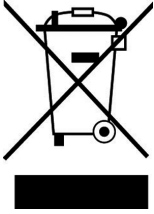
After cleaning

1. Replace the air filter cover, the honeycomb filters and the water tank in the unit one after the other.
2. Plug the power plug into the wall outlet and make sure that the unit is working properly.

Maintenance

1. If you will not be using the unit for a long period of time, unplug the power cord from the wall outlet and pack the unit in a carton to prevent dust from getting inside.
2. Before packing, make sure that the filters are dry and that there is no water in the water tank.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	38
Vista general del aparato	39
Panel de control, pantalla y mando a distancia	40
Instalación	41
Puesta en marcha y funcionamiento	41
Funciones de protección	47
Limpieza y cuidado	49
Indicaciones sobre la retirada del aparato	51
Fabricante e importador (Reino Unido)	51

DATOS TÉCNICOS

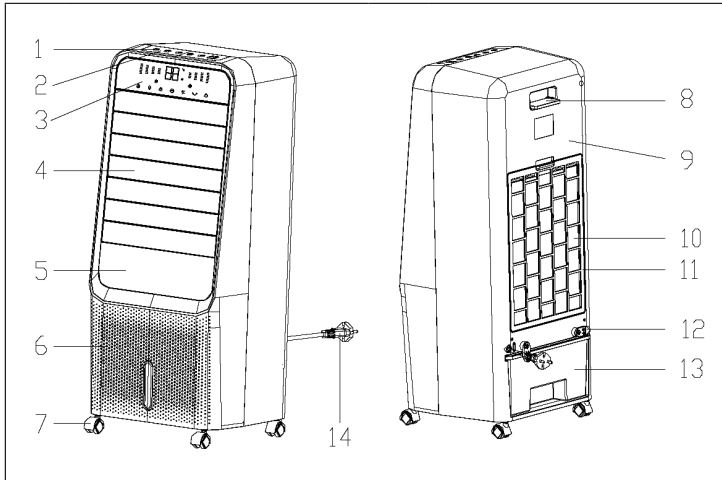
Número del artículo	10034641, 10034642
Suministro eléctrico	220-240 V / 50 Hz
Consumo de energía	110 W
Volumen caudal de aire	360 m ³ /h
Rendimiento del nebulizador	1400 ml/h

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.

- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.
- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a la humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.

VISTA GENERAL DEL APARATO



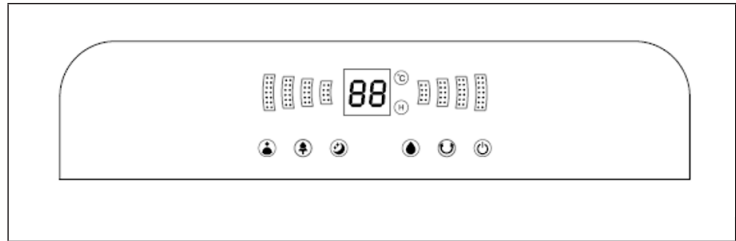
1	Teclas	8	Mando a distancia
2	Panel de control	9	Cubierta delantera
3	Pantalla	10	Filtro de panel
4	Láminas de ventilación horizontales	11	Red de filtración
5	Cubierta decorativa	12	Toma de cable
6	Cubierta frontal	13	Tanque de agua
7	Ruedas universales	14	Cable de alimentación

PANEL DE CONTROL, PANTALLA Y MANDO A DISTANCIA

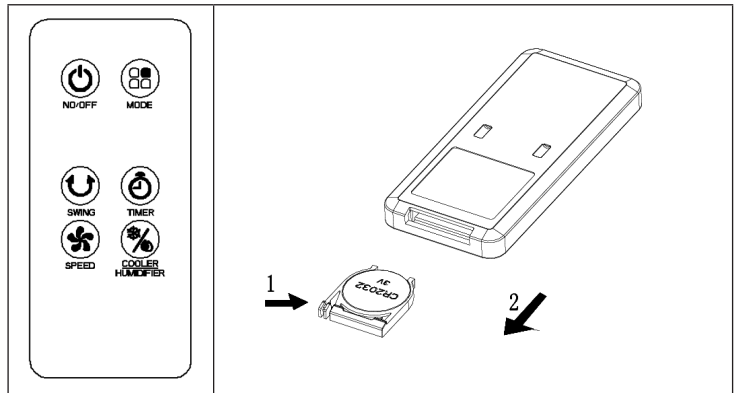
Teclas de función

MODE	TIMER	COOLER HUMIDIFIER	SPEED	SWING	ON/OFF
Modo	Timer	Refrigeración/ Deshumidificación	velocidad	Oscilación	Encender/ Apagar

Pantalla



Mando a distancia



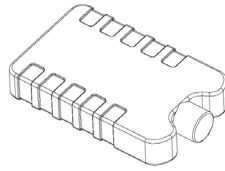
INSTALACIÓN

El aparato puede ser utilizado directamente (no es necesario instalarlo) después de sacarlo del embalaje.

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Uso del depósito de hielo

El depósito de hielo tiene una unidad de almacenamiento en frío única que absorbe lentamente el calor del agua y mantiene la temperatura del agua en el tanque de agua por debajo de la temperatura ambiente durante varias horas. Esto enfría el aire que sale del ventilador.



1. Coloque el compartimiento para el hielo en el congelador hasta que esté completamente congelado.
2. Coloque el depósito de hielo congelado en el depósito de agua y vuelva a introducirlo en el aparato. Después de unos 10 minutos, la temperatura del agua en el tanque de agua será inferior a la temperatura ambiente.
3. Se incluyen 2 depósitos de hielo para garantizar el uso continuo de un depósito de hielo.
4. Está estrictamente prohibido abrir el depósito de hielo y tragar su contenido.

Uso de las teclas de función

Cuando el aparato está encendido, el indicador de encendido está apagado. Cuando el aparato está conectado a la red, se oye un pitido. La unidad se encuentra ahora en modo de espera. Si no se pulsa ningún botón durante más de un minuto, la luz indicadora y la pantalla se oscurecerán hasta el 30% del nivel de brillo anterior. Si luego presiona cualquier botón, la luz indicadora y la pantalla volverán a brillar.

Si pulse el botón de encendido/apagado para arrancar el motor principal, se inicia el modo de funcionamiento preestablecido. (Nota: Sólo si el enchufe de alimentación se ha desconectado primero, la unidad puede entrar en el modo de funcionamiento preajustado; si la unidad se apaga sin que se haya desconectado el enchufe de alimentación, la próxima vez que se inicie la unidad se reiniciará automáticamente el modo de funcionamiento utilizado antes de que se desconecte. Esto no se aplica a la función de temporizador ni a la función de viento). Estos modos de funcionamiento preestablecidos están disponibles:

- Modo normal de viento, sin pantalla LED.
- El indicador de encendido está encendido.
- La pantalla de vibración está apagada.
- La pantalla de deshumidificación está apagada.
- Viento medio comienza y cambia a viento débil después de tres segundos. El indicador de baja velocidad está encendido.
- La función de temporizador está desactivada.
- La pantalla de temperatura ambiente está encendida.
- La temperatura ambiente se muestra en la pantalla.

Botón de velocidad

Si pulsa esta tecla varias veces después de encenderlo, la velocidad del viento se puede ajustar en el siguiente orden: lento > medio > rápido > silencioso > lento y empieza desde el principio si lo pulsa varias veces. El indicador de velocidad correspondiente se iluminará.

Nota: El dispositivo sólo puede silenciarse en modo normal, en todos los demás modos esto no es posible.

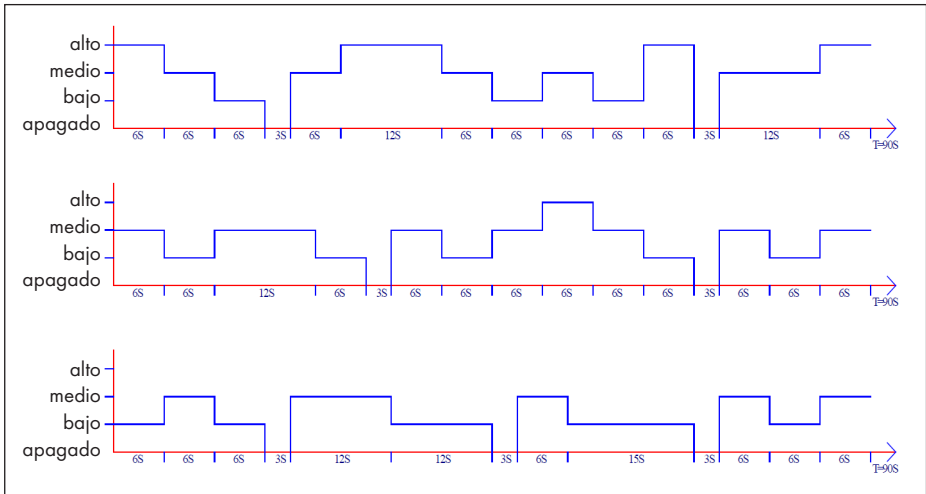
Botón de modo (MODE)

En el estado de funcionamiento se puede pulsar esta tecla para seleccionar el modo de viento. El modo de viento se puede ajustar. El estado de funcionamiento normal del motor no debe considerarse como modo de viento. En lugar de ser regulada por un programa, la unidad sólo puede ser operada por el funcionamiento normal del motor y el arranque de la caja de cambios. Después de ajustar el modo de viento, la caja de cambios del motor se regula de acuerdo con las reglas de control del programa de software y mediante el ajuste de la velocidad, causando la sensación de diferentes flujos de aire.

Nota: Cuando se silencia el botón de velocidad del viento, se desactivan los botones de función del modo correspondiente.

Cuando se pulsa este botón, los siguientes modos de viento preestablecidos están disponibles en este orden: Viento inteligente, viento natural, viento suave Viento y viento normal. Presionando el botón varias veces, se puede ajustar el modo de viento deseado. Para todos los modos de viento, excepto para el viento normal, hay una luz indicadora.

Las velocidades del viento para el funcionamiento en modo Viento Natural son las siguientes:



Viento normal	El aparato funciona constantemente a la velocidad fijada.
Viento natural	En el modo de viento natural, la luz indicadora está encendida y la información de cambio de la velocidad del viento sólo se muestra al principio. No se muestran los demás cambios en la velocidad del viento.
Viento suave	<p>En el modo de viento suave, la unidad funciona a la velocidad establecida por usted y reduce la velocidad de acuerdo con las reglas preestablecidas. Este modo protege a las personas de las molestias físicas causadas por la excesiva velocidad del viento mientras duermen. Dependiendo de la velocidad que se establezca, el programa se verá así:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Velocidad del viento alta: 30 minutos viento natural fuerte > 30 minutos viento natural medio > viento natural suave. • Velocidad media del viento: 30 minutos viento natural medio > viento natural suave. • Baja velocidad del viento: Viento natural suave.
Modo de viento inteligente	<ul style="list-style-type: none"> • En el modo inteligente, la velocidad del viento no puede ser ajustada con el botón de velocidad. Este modo ajusta automáticamente la velocidad del viento cuando cambia la temperatura (la pantalla de la velocidad del viento no cambia en el Modo Inteligente). • Una vez seleccionado el modo de viento inteligente, la pantalla LED se iluminará. El modo de viento inteligente funciona de la siguiente manera: Si la temperatura ambiente alrededor del aparato es inferior a 25°C, el aparato funciona a baja velocidad; si la temperatura ambiente está entre 25°C y 29°C, el aparato funciona a velocidad media; si la temperatura ambiente es superior a 29°C, el aparato funciona a alta velocidad. • Cuando se activa el modo inteligente de viento, la pantalla LED parpadeará cada 0,5 segundos para recordar al usuario que el modo Inteligente de viento ha sido activado. Si desea ajustar el aparato manualmente, debe seleccionar un modo de viento diferente. El LED de modo inteligente dejará de parpadear.

Temporizador (Timer)

- Función de temporizador: En cuanto se pulsa la tecla del temporizador, se indica el estado en la pantalla y la pantalla LED parpadea a intervalos de 0,5 segundos. Ahora puede ajustar la hora con el botón del temporizador y el temporizador en pasos de 1 hora (0 - 8 horas). Si se mantiene pulsado el botón del temporizador durante más de 2 segundos, las funciones del temporizador correspondientes cambian. A continuación, se visualiza en la pantalla el valor configurado.
- Si no se pulsa el botón durante 5 segundos, o si se pulsa otro botón dentro de los 5 segundos, la pantalla muestra automáticamente la temperatura ambiente de forma inmediata.
- Si se ajusta «0» como valor del temporizador, significa que no se ha ajustado ningún temporizador y que aparece la visualización normal en la pantalla.
- Visualización normal: Si no se ha configurado ningún valor de temporizador, se visualiza la temperatura ambiente actual en la pantalla. La unidad de temperatura es «°C» y el rango de visualización de la temperatura es de -10 °C a 40 °C. Cuando la temperatura es inferior a -10 °C, la pantalla muestra «LO» y cuando la temperatura es superior a 40 °C, la pantalla muestra «HI». Cuando se ajusta el temporizador, la temperatura ambiente se muestra primero en la pantalla durante 5 segundos y luego la visualización del temporizador cambia para mostrar el tiempo restante hasta que la unidad se apaga automáticamente durante 5 segundos. A continuación, el aparato vuelve a la indicación de la temperatura ambiente. Estas dos pantallas cambian cíclicamente.

Oscilar a la izquierda y a la derecha

Cuando se pulsa esta tecla, el dispositivo se mueve de izquierda a derecha.

Botón de humidificación/enfriamiento

Al pulsar este botón, se puede activar el modo de humidificación y refrigeración. A continuación, aparecerá en la pantalla la visualización correspondiente.

Interruptor magnético para la detección automática del nivel de agua

Si el aparato inicia la función de refrigeración, el inicio del programa que comprueba si todavía hay agua en el depósito de agua puede retrasarse 45 segundos. Se necesitan otros 5 segundos para evaluar el grado de enfriamiento. Tan pronto como se activa la función de refrigeración, se bombea agua a la tubería de agua, independientemente de la cantidad de agua que haya en el depósito de agua. Esto se debe a que el disyuntor magnético sólo puede juzgar el nivel real de agua en el tanque después de 45 segundos. Desde segundo 45 a segundo 50, se evalúa la condición del interruptor automático magnético. Dependiendo de la medición del dispositivo, la bomba continúa funcionando o se desactiva si el nivel del agua es demasiado bajo.

Función de secado con aire

Después de utilizar la función de enfriamiento y humidificación, el ventilador debe utilizarse a alta velocidad para secar los filtros de aire en forma de panel.

Si mantiene pulsado el botón de velocidad durante 3 segundos, se activa la función de secado con aire. Una vez activada la función de secado, la velocidad actual del viento se ajusta al siguiente nivel más alto y luego directamente a velocidad alta durante 20 minutos. El nivel antes del cambio automático a la velocidad máxima no se muestra. Una vez activada la función de secado de aire, la pantalla de velocidad máxima debería encenderse y apagarse en intervalos de 0,5 segundos hasta que el aparato se apague automáticamente después de 20 minutos.

Mientras la función de secado de aire esté activada, todas las demás funciones estarán desactivadas. Durante el modo de secado, sólo funciona el botón de encendido/apagado. Todas las demás teclas de función están desactivadas en este modo. Si se apaga el aparato mientras se inicia la función de secado con aire, el estado de funcionamiento anterior se restablece al encenderse de nuevo el aparato y no se muestra el estado de la función de secado con aire.

Si se apaga la unidad inmediatamente después del modo de enfriamiento y de humidificación sin que la función de secado de aire esté activada, es necesario reiniciar la unidad y activar la función de secado de aire para secar los filtros de panel.

Recordatorio de modo al volver a conectar

- Si se desenchufa el enchufe de la toma de corriente mientras la unidad está encendida y luego se vuelve a enchufar, la unidad emitirá 10 pitidos (una vez por segundo) sin mostrar la pantalla. Después de 30 segundos, se restablece el estado de funcionamiento anterior.

Nota: La función anterior se restaura a menos que la unidad estuviera en modo de «viento suave», ya que no existe una función de recordatorio para este modo.

- Cuando se pulsa el botón de encendido, la unidad debería volver automáticamente al estado de funcionamiento anterior después de 30 segundos.
- La cuenta atrás de la función de temporizador también debe ser almacenada y un error máximo de 5 minutos es posible cada vez que la unidad se apaga (el tiempo en el estado de apagado no es tenido en cuenta por el temporizador).
- Si el aparato se ha desconectado al sacar el enchufe de la red, el aparato se apaga incluso cuando se vuelve a conectar el enchufe de la red.

FUNCIONES DE PROTECCIÓN

Alarma de bajo nivel de agua

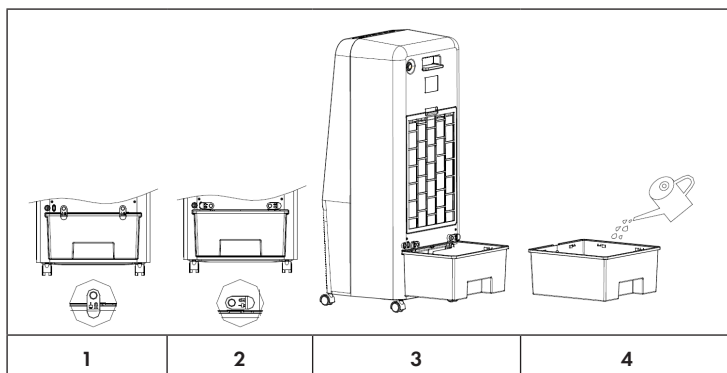
- Si la bomba de agua ha estado funcionando durante 45 segundos después de haber sido encendida y el aparato detecta entonces que hay una insuficiencia continua de agua en el depósito de agua durante más de 5 segundos, la bomba se detendrá y el aparato emitirá un sonido de alarma durante 10 segundos.
- Si se pulsa el botón del modo de refrigeración/humidificación tres veces en un plazo de 3 segundos después del encendido y no hay suficiente agua en el depósito de agua, el aparato emitirá una alarma.
- Si se pulsa repetidamente el botón del modo de refrigeración/humidificación y no hay agua suficiente en el depósito de agua durante más de 5 segundos, el aparato emitirá un tono de advertencia.
- Si presiona el botón de apagado, la alarma de bajo nivel de agua se desactiva.

Desconexión automática

Si la unidad funciona continuamente durante 15 horas y no se pulsa ninguna tecla durante este tiempo, la unidad se apagará automáticamente. Si desea desactivar la desconexión automática, pulse los dos botones «Cooling» y «Wind speed» durante tres segundos. A continuación se oye un pitido y la función de desconexión automática se ha desactivado.

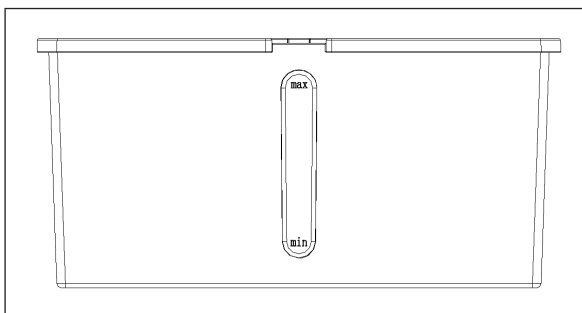
Llenado del tanque de agua

Si desea utilizar la función de refrigeración y humidificación, llene previamente el depósito de agua con agua. Antes de llenar el depósito de agua, es necesario abrir primero el botón de la cerradura del depósito de agua, sacar con cuidado el depósito de agua y llenarlo lentamente con agua (véase las ilustraciones siguientes). Después de llenar con agua, es imperativo volver a colocar el depósito de agua en su posición original en el aparato y cerrar de nuevo el seguro del depósito.



1	El botón del seguro del depósito de agua está cerrado.
2	El botón del seguro del depósito de agua está abierto.
3	El botón del seguro del depósito de agua está abierto para que el depósito de agua pueda ser extraído.
4	El depósito de agua ha sido extraído y puede ser llenado con agua.

Durante el llenado manual del agua, debe observar el indicador de nivel de agua:



- Cuando llene el depósito de agua, asegúrese de que el nivel de agua se encuentre entre las indicaciones de mínimo y máximo.
- Asegúrese de usar agua limpia del grifo.
- Si nota un ligero olor o una ligera decoloración del agua cuando llena el depósito de agua por primera vez, es normal e inofensivo y no afectará a su salud.

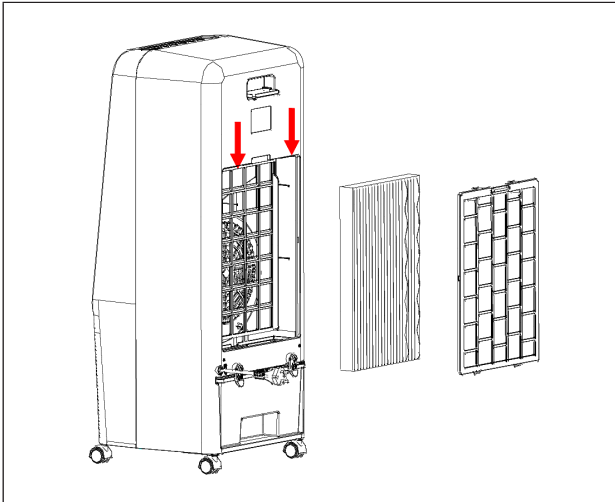
LIMPIEZA Y CUIDADO

- No utilice productos químicos para la limpieza.
- Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiarlo, ya que de lo contrario existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si el polvo se ha asentado en la superficie exterior, retírelo con un paño suave. En caso de mucha suciedad, se debe mezclar agua tibia con un detergente neutro y eliminar la suciedad con un paño húmedo. A continuación, deje que el dispositivo se seque al aire.
- Está estrictamente prohibido el uso de gasolina, aceite, diluyente o similar para la limpieza, ya que podría dañar la superficie exterior.

Limpieza del filtro de aire y del filtro de panel

Si se ha depositado demasiada suciedad en el filtro, el efecto del viento puede verse afectado negativamente. Por lo tanto, limpie el filtro de aire al menos una vez al mes.

1. Primero retire el enchufe de la red de la toma de corriente.
2. Retire el filtro de aire primero y luego retire el filtro de panel.



3. Limpie los filtros con un detergente suave y un cepillo
4. Remoje el filtro de panel en una solución jabonosa suave durante unos minutos, luego límpielo y deje que el filtro se seque al aire.

Limpieza del depósito de agua

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente, abra la perilla del fusible del tanque de agua y saque el tanque de agua.
2. Frote los depósitos de cal del depósito de agua con un paño mojado en detergente. A continuación, enjuague el depósito de agua con agua clara y vierta el agua utilizada para este fin.

Limpieza de la superficie de la unidad

1. Frote la superficie del dispositivo con un paño húmedo. Está estrictamente prohibido enjuagar el aparato directamente con agua.
2. No limpie la unidad con un detergente agresivo o una solución corrosiva. Antes de la limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado y el enchufe de alimentación esté retirado de la toma de corriente, ya que de lo contrario existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

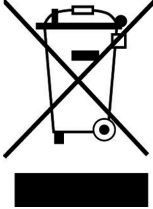
Después de la limpieza

1. Inserte la cubierta del filtro de aire, el filtro de panel y el tanque de agua uno tras otro de nuevo en la unidad.
2. Enchufe el enchufe en la toma de corriente y asegúrese de que el aparato funciona correctamente.

Mantenimiento

1. Si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y guarde el aparato en una caja de cartón para evitar que entre polvo en el interior.
2. Antes de embalar, asegúrese de que los filtros estén secos y que no haya agua en el tanque de agua.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	54
Aperçu de l'appareil	55
Panneau de commande, écran et télécommande	56
Installation	57
Mise en marche et utilisation	57
Fonctions de protection	63
Remplissage du réservoir d'eau	63
Nettoyage et entretien	65
Informations sur le recyclage	67
Fabricant et importateur (UK)	67

FICHE TECHNIQUE

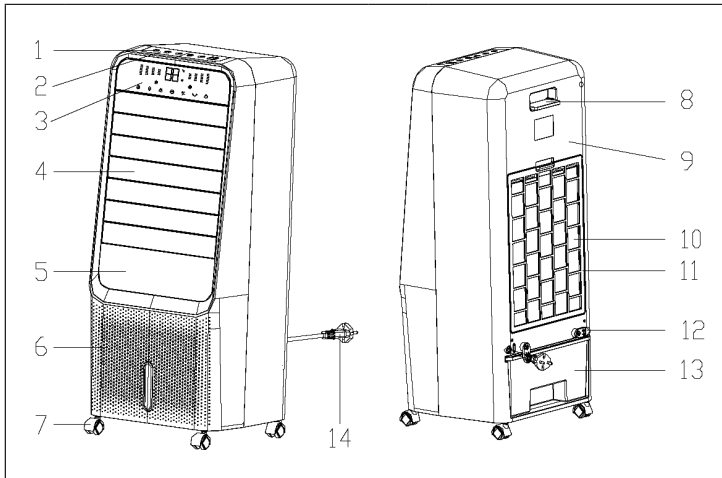
Numéro d'article	10034641, 10034642
Alimentation	220-240 V / 50 Hz
Puissance	110 W
Débit d'air	360 m ³ /h
Puissance du nébulisateur	1400 ml/h

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa tension sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à ce le de l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes et des objets aux angles pointus.
- Ne faites pas passer le câble sous un tapis et ne le recouvrez pas non plus avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus ou s'y accrocher.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez à ce que l'appareil soit installé bien verticalement.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas non plus à la fiche ou au câble d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Eteignez-le et débranchez la fiche quand vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble mais tenez toujours fermement le corps de la fiche.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures d'aération.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de voilages ou de rideaux, de nappes de tables ou autres textiles similaires. Ils risqueraient d'être aspirés dans le ventilateur et d'endommager celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles qu'une salle de bains.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est posé sur le côté.
- Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.

- Pendant le fonctionnement, l'appareil humidifie l'air ambiant. Evitez toutefois une trop grande humidité de l'air. Nous vous recommandons une teneur en humidité de 40-50 %. Une humidité de l'air trop importante peut provoquer des moisissures ou des problèmes de santé.
- Placez l'appareil sur une surface qui ne craigne ni l'eau ni l'humidité. Il peut toujours arriver que quelques gouttes d'eau soient renversées à côté de l'appareil lorsque vous retirez ou remettez le réservoir d'eau. si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard tous les 3 jours.

APERÇU DE L'APPAREIL



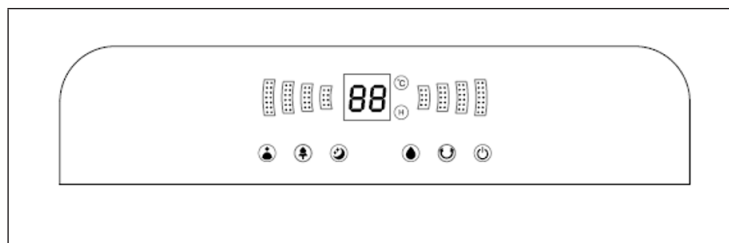
1	Touches	8	Télécommande
2	Panneau de commande	9	Cache arrière
3	Ecran	10	Filtre nid d'abeille
4	Fentes horizontales d'aération	11	Filet de filtre arrière
5	Cache décoratif	12	Enroulement du câble
6	Cache avant	13	Réservoir d'eau
7	Roulettes universelles	14	Câble secteur

PANNEAU DE COMMANDE, ECRAN ET TÉLÉCOMMANDE

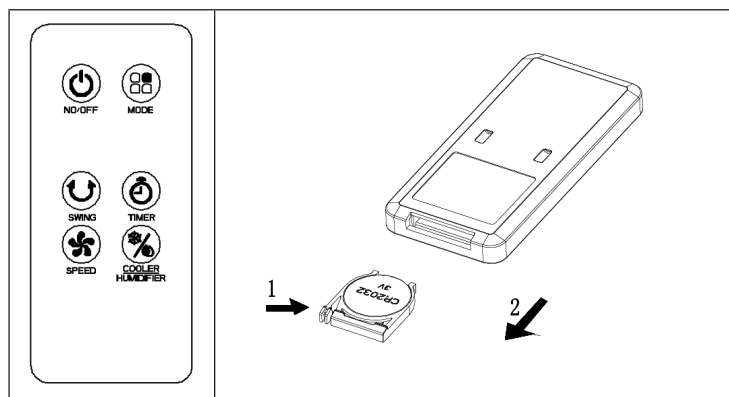
Touches de fonctions

MODE	TIMER	COOLER HUMIDIFIER	SPEED	SWING	ON/OFF
Mode	Minuterie	Rafrâchisse- ment/déshu- midification	Vitesse	Oscillation	Marche/arrêt

Indicateurs d'affichage



Télécommande



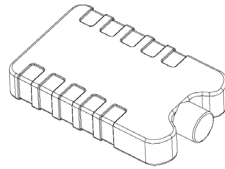
INSTALLATION

L'appareil peut être utilisé directement (aucune installation n'est requise) après avoir été retiré de l'emballage.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Utilisation de la glacière

La glacière possède une unité de stockage de froid unique qui absorbe lentement la chaleur dans l'eau et maintient la température de l'eau du réservoir inférieure à la température ambiante pendant plusieurs heures. Cela refroidit l'air soufflé par le ventilateur.



1. Placez la glacière dans le congélateur jusqu'à ce qu'elle soit complètement gelée.
2. Placez la glacière gelée dans le réservoir d'eau et faites glisser le réservoir d'eau dans l'appareil. Au bout de 10 minutes environ, la température de l'eau dans le réservoir d'eau sera inférieure à la température ambiante.
3. La livraison comprend 2 glacières pour permettre une utilisation continue.
4. Il est strictement interdit d'ouvrir la glacière et d'avaler son contenu.

Utilisation des touches de fonctions

Lorsque l'appareil est allumé, le voyant d'alimentation est éteint. Vous entendrez un bip lorsque vous connecterez l'appareil à l'alimentation. L'appareil est maintenant en mode veille. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus d'une minute, le voyant lumineux et l'écran diminuent à 30 % du niveau précédent. Si vous appuyez ensuite sur une touche, le témoin lumineux et l'écran s'allument à nouveau.

Si vous appuyez sur la touche Marche / Arrêt pendant l'arrêt pour démarrer le moteur principal, le mode de fonctionnement prédéfini démarre. (Remarque : Ce n'est que lorsque la fiche d'alimentation est débranchée en premier que l'appareil passe en mode de fonctionnement prédéfini. Si vous éteignez l'appareil sans débrancher la fiche, il reprend automatiquement le dernier mode de fonctionnement au démarrage suivant. Ceci ne s'applique pas à la fonction minuterie ni à la fonction vent). Ces modes de fonctionnement prédéfinis suivants sont disponibles :

- Mode vent normal, pas d'affichage LED.
- Le voyant d'alimentation est allumé.
- L'indicateur d'oscillation est éteint.
- L'indicateur de déshumidification est éteint.
- Le vent moyen démarre et passe au vent faible après trois secondes. L'indicateur de basse vitesse est allumé.
- La fonction minuterie est désactivée.
- L'affichage de la température ambiante est allumé.
- La température ambiante est affichée à l'écran.

Touche de vitesse

Appuyez plusieurs fois sur cette touche après la mise sous tension pour régler la vitesse du vent dans l'ordre suivant : lent > moyen > rapide > muet > lent et reprendre au début lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche. L'indicateur de vitesse correspondant s'allume.

Remarque : L'appareil ne peut être mis en sourdine qu'en mode normal, cela n'est pas possible dans les autres modes.

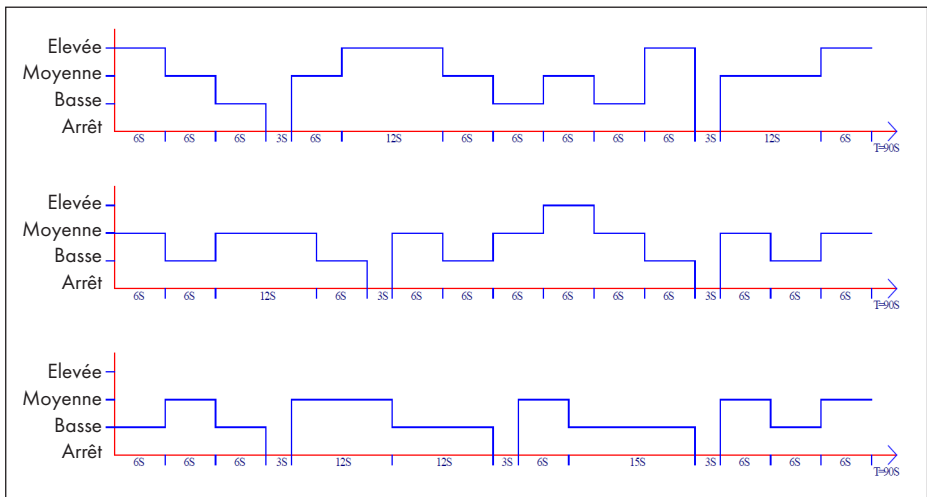
Touche mode

En état de fonctionnement, appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode vent. Le mode vent peut être ajusté. L'état de fonctionnement normal du moteur ne doit pas être considéré comme un mode vent. Au lieu d'être réglé par un programme, l'appareil ne peut être actionné que par un fonctionnement normal du moteur et le démarrage de la transmission. Après avoir réglé le mode vent, la vitesse du moteur varie selon les règles de contrôle du logiciel, ce qui crée une sensation de différents courants d'air.

Remarque : Lorsque la touche de vitesse du vent est mise en sourdine, les touches de fonction du mode correspondant sont désactivées.

Lorsque vous appuyez sur cette touche, les modes de vent prédéfinis suivants sont disponibles dans cet ordre : vent intelligent, vent naturel, vent doux et vent normal. En appuyant plusieurs fois sur la touche, vous pouvez régler le mode de vent souhaité. Un indicateur lumineux est présent pour tous les modes de vent sauf le vent normal.

Les vitesses de vent pour un fonctionnement en mode vent naturel sont les suivantes :



Vent normal	L'appareil fonctionne à la vitesse définie et constante.
Vent naturel	En mode vent naturel, le voyant est allumé et les instructions de changement de vitesse du vent ne s'affichent qu'au début. Aucun autre changement de vitesse du vent n'est affiché.
Brise douce	<p>En mode Vent doux, l'appareil fonctionne à la vitesse que vous avez définie et réduit la vitesse en fonction de règles prédéfinies. Ce mode protège les personnes qui dorment de l'inconfort physique dû à la vitesse excessive du vent. Selon la vitesse que vous définissez, le programme ressemble à ceci :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vitesse du vent élevée : 30 minutes de vent naturel fort > 30 minutes de vent naturel moyen > vent naturel faible. • Vitesse moyenne du vent : 30 minutes de vent naturel moyen > vent naturel faible. • Vitesse du vent faible : vent naturel faible.
Mode vent intelligent	<ul style="list-style-type: none"> • En mode intelligent, vous ne pouvez pas régler la vitesse du vent avec la touche de vitesse. Ce mode ajuste automatiquement la vitesse du vent lorsque la température change (l'indicateur de vitesse du vent ne change pas en mode intelligent). • Dès que le mode vent intelligent est sélectionné, l'écran LED s'allume. Le mode vent intelligent fonctionne comme suit : si la température ambiante autour de l'appareil est inférieure à 25 °C, l'appareil fonctionne à une vitesse faible ; si la température ambiante est comprise entre 25 °C et 29 °C, l'appareil fonctionne à vitesse moyenne ; si la température ambiante est supérieure à 29 °C, l'appareil fonctionne à vitesse élevée. • Lorsque le mode vent intelligent est activé, l'affichage LED clignote toutes les 0,5 secondes pour informer l'utilisateur que le mode vent intelligent est activé. Si vous souhaitez régler manuellement l'appareil, vous devez sélectionner un mode de vent différent. La LED du mode intelligent cesse alors de clignoter.

Minuterie

- Fonction minuterie : Dès que vous appuyez sur la touche minuterie, l'état s'affiche à l'écran et l'indicateur LED clignote toutes les 0,5 seconde. Vous pouvez maintenant utiliser la touche de la minuterie pour régler l'heure et par incréments d'une heure la minuterie (0 - 8 heures). Si vous maintenez la touche de la minuterie pendant plus de 2 secondes, les fonctions de minuterie correspondantes changent. La valeur définie s'affiche alors à l'écran.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche pendant 5 secondes ou si vous appuyez sur une autre touche dans les 5 secondes, la température ambiante s'affiche automatiquement à l'écran immédiatement.
- Si „0” est défini comme valeur de minuterie, cela signifie qu'aucune minuterie n'a été réglée et l'affichage normal apparaît à l'écran.
- Affichage normal : Si aucune valeur de minuterie n'a été définie, la température ambiante actuelle s'affiche à l'écran. L'unité de température est „°C” et la plage d'affichage de la température est comprise entre -10 °C et 40 °C. Si la température est inférieure à -10 °C, l'écran affiche „LO” et si la température est supérieure à 40 °C, l'écran affichera „HI”. Une fois la minuterie réglée, la température ambiante s'affiche d'abord sur l'écran pendant 5 secondes, puis passe à l'affichage de la minuterie et affiche pendant 5 secondes le temps restant jusqu'à l'arrêt automatique de l'appareil. L'appareil revient ensuite à l'affichage de la température ambiante. Ces deux affichages alternent en cycle.

Oscillation à gauche et à droite

Appuyez sur cette touche pour que l'appareil oscille de gauche à droite.

Touche humidification/ refroidissement

Appuyez sur cette touche pour activer les modes d'humidification et de refroidissement. L'affichage correspondant apparaît alors à l'écran.

Disjoncteur magnétique de détection automatique du niveau d'eau

Si l'appareil lance la fonction de refroidissement, le programme qui vérifie s'il y a encore de l'eau dans le réservoir peut être retardé de 45 secondes. 5 secondes supplémentaires sont nécessaires pour évaluer le degré de refroidissement. Dès que la fonction de refroidissement est activée, l'eau est pompée dans la conduite d'eau, quelle que soit la quantité restante dans le réservoir. En effet, le disjoncteur magnétique ne peut juger du niveau d'eau réel dans le réservoir qu'après 45 secondes. De la 45e seconde à la 50e seconde, l'état du disjoncteur magnétique est évalué. Selon la mesure de l'appareil, la pompe continue de fonctionner ou est désactivée si le niveau d'eau est trop bas.

Fonction déshumidification de l'air

Après avoir utilisé la fonction de refroidissement et d'humidification, le ventilateur doit être utilisé à grande vitesse pour sécher les filtres à air en nid d'abeille.

Appuyez sur la touche de vitesse pendant 3 secondes pour activer la fonction de déshumidification de l'air. Une fois la fonction de déshumidification activée, la vitesse actuelle du vent passe au niveau supérieur suivant, puis directement à grande vitesse pendant 20 minutes. Le niveau avant le passage automatique à la vitesse maximale n'est pas affiché. Une fois la fonction de déshumidification activée, l'affichage de la vitesse maximale va s'activer et se désactiver toutes les 0,5 secondes, jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement au bout de 20 minutes.

Tant que la fonction de déshumidification est activée, toutes les autres fonctions sont désactivées. Seule la touche marche / arrêt fonctionne pendant le mode de déshumidification. Toutes les autres touches de fonction sont désactivées dans ce mode. Si vous éteignez l'appareil lors du démarrage de la fonction de déshumidification, celle-ci reprendra au prochain démarrage de l'appareil et l'état de la fonction de déshumidification ne s'affichera pas.

Si l'appareil a été éteint directement après le mode de refroidissement et d'humidification sans activer d'abord la fonction de déshumidification, il est nécessaire de redémarrer l'appareil et d'activer la fonction de déshumidification pour permettre aux filtres en nid d'abeilles de sécher.

Rappel de mode au redémarrage

- Si vous débranchez la fiche de la prise alors que l'appareil est allumé puis que vous la rebranchez, l'appareil émet 10 bips (une fois par seconde) sans rien afficher à l'écran. L'état de fonctionnement précédent est restauré après 30 secondes.

Remarque : La fonction précédente est restaurée sauf si l'appareil était en mode vent doux car il n'y a pas de rappel pour celui-ci.

- Si vous appuyez sur la touche marche / arrêt, l'appareil restaure automatiquement l'état de fonctionnement précédent après 30 secondes.
- Le compte à rebours de la fonction minuterie est également mémorisé et un taux d'erreur maximal de 5 minutes est possible à chaque mise hors tension (la durée de la mise hors tension n'est pas prise en compte par la minuterie).
- Si l'appareil était éteint lorsque vous avez débranché la fiche d'alimentation, il reste éteint même si vous rebranchez la fiche d'alimentation.

FONCTIONS DE PROTECTION

Alarme de niveau d'eau insuffisant

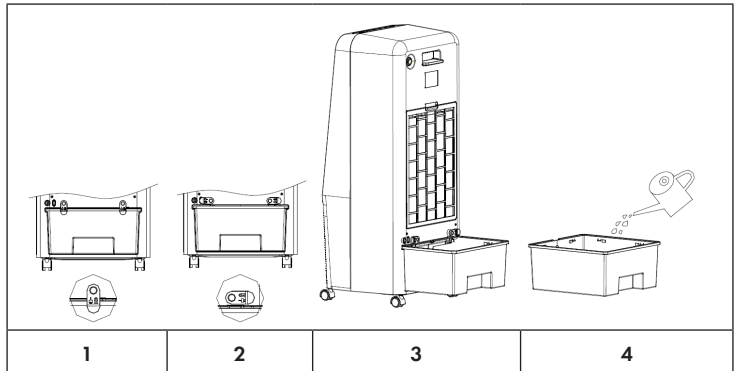
- Si la pompe a fonctionné pendant 45 secondes après la mise en marche et que l'appareil détecte qu'il y a trop peu d'eau dans le réservoir pendant plus de 5 secondes, la pompe s'arrête et l'appareil émet une tonalité d'alarme pendant 10 secondes.
- Si vous appuyez trois fois sur la touche du mode de refroidissement / humidification dans les 3 secondes au démarrage et qu'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, l'appareil émet un bip.
- Si vous appuyez sur la touche de refroidissement / humidification plusieurs fois et que le réservoir d'eau est insuffisamment rempli pendant plus de 5 secondes, l'appareil émet un bip.
- Lorsque vous appuyez sur la touche de mise hors tension, l'alarme de bas niveau d'eau est désactivée.

Arrêt automatique

Si l'appareil fonctionne en continu depuis 15 heures et qu'aucune touche n'est utilisée pendant cette période, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez désactiver l'arrêt automatique, appuyez sur les deux touches „refroidissement“ et „vitesse du vent“ pendant trois secondes. Vous entendrez un bip et la fonction d'arrêt automatique sera désactivée.

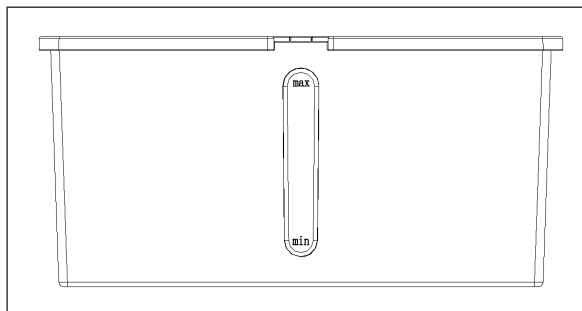
REMPLESSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Si vous souhaitez utiliser la fonction de refroidissement et d'humidification, remplissez préalablement le réservoir d'eau. Avant de remplir le réservoir d'eau, il est important d'ouvrir d'abord le bouton de la protection du réservoir d'eau, de retirer soigneusement le réservoir d'eau et de remplir lentement le réservoir (voir photos ci-dessous). Une fois rempli, il est impératif de remettre le réservoir d'eau dans sa position d'origine dans l'appareil et de refermer la protection du réservoir.



1	Le bouton du dispositif de sécurité du réservoir d'eau est fermé.
2	Le bouton du dispositif de sécurité du réservoir d'eau est ouvert.
3	Le bouton du dispositif de sécurité du réservoir d'eau est ouvert de sorte que le réservoir d'eau peut être retiré.
4	Le réservoir d'eau a été retiré et peut être rempli.

Lors du remplissage manuel de l'eau, vous devez faire attention à l'indicateur de niveau d'eau :



- Lors du remplissage du réservoir, assurez-vous que le niveau d'eau se situe entre les repères minimum et maximum.
- Assurez-vous d'utiliser de l'eau du robinet propre.
- Si une légère odeur est perceptible ou s'il y a une légère décoloration de l'eau la première fois que vous remplissez le réservoir d'eau, cela est normal et inoffensif et n'affectera pas votre santé.

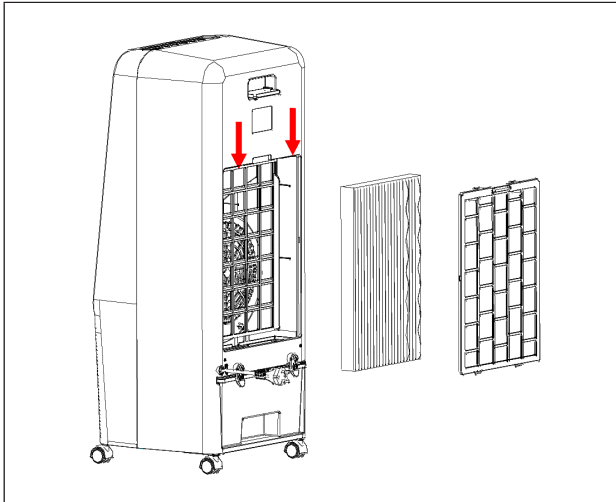
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'utilisez aucun produit chimique pour le nettoyage.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation avant le nettoyage pour éviter les chocs électriques.
- Si de la poussière s'est accumulée sur la surface extérieure, essuyez-la avec un chiffon doux. En cas de salissures importantes, mélangez l'eau tiède avec un savon neutre et retirez la saleté avec un chiffon humide. Laissez ensuite l'appareil sécher à l'air.
- Il est strictement interdit d'utiliser de l'essence, de l'huile, un diluant ou similaire pour le nettoyage car cela pourrait endommager la surface extérieure.

Nettoyage du filtre à air et du filtre en nid d'abeille

Si trop de saleté s'est déposée dans le filtre, l'effet de ventilation peut en être affecté. Par conséquent, nettoyez le filtre à air au moins une fois par mois.

1. Débranchez d'abord la fiche de la prise.
2. Retirez le filtre à air, puis retirez le filtre en nid d'abeille.



3. Nettoyez les filtres avec un savon doux et une brosse.
4. Faites tremper le filtre en nid d'abeille dans une solution savonneuse douce pendant quelques minutes, puis nettoyez-le et laissez le filtre sécher à l'air.

Nettoyage du réservoir d'eau

1. Débranchez la fiche de la prise, ouvrez le bouton de sécurité du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau.
2. Frottez le calcaire dans le réservoir d'eau avec un chiffon imbibé de détergent. Rincez ensuite le réservoir à l'eau claire et jetez l'eau qui vous a servi à cela.

Nettoyage de la surface de l'appareil

1. Frottez la surface de l'appareil avec un chiffon humide. Il est strictement interdit de rincer l'appareil directement sous l'eau.
2. Ne nettoyez pas l'appareil avec un produit agressif ou une solution caustique.
3. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche secteur a été retirée de la prise, sinon il y a un risque de choc électrique.

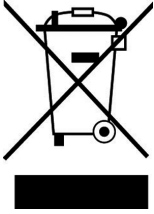
Après le nettoyage

1. Insérez les uns après les autres le couvercle du filtre à air, le filtre en nid d'abeille et le réservoir d'eau dans l'appareil.
2. Branchez la fiche dans la prise et assurez-vous que l'appareil fonctionne correctement.

Maintenance

1. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la fiche de la prise et emballez l'appareil dans une boîte afin qu'aucune poussière ne puisse pénétrer à l'intérieur.
2. Avant l'emballage, assurez-vous que les filtres sont secs et qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	70
Descrizione del dispositivo	71
Pannello di controllo, display e telecomando	72
Installazione	73
Messa in funzione e utilizzo	73
Funzioni di protezione	79
Riempire il serbatoio	79
Pulizia e manutenzione	81
Avviso di smaltimento	83
Produttore e importatore (UK)	83

DATI TECNICI

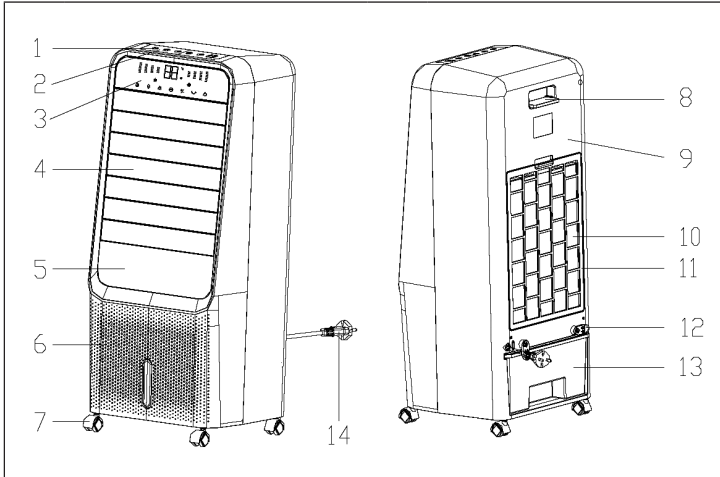
Numero articolo	10034641, 10034642
Alimentazione	220-240 V / 50 Hz
Potenza	110 W
Volume flusso d'aria	360 m ³ /h
Potenza di nebulizzazione	1400 ml/h

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita o oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelline o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

- Durante l'uso, il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50%. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso, asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.







DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



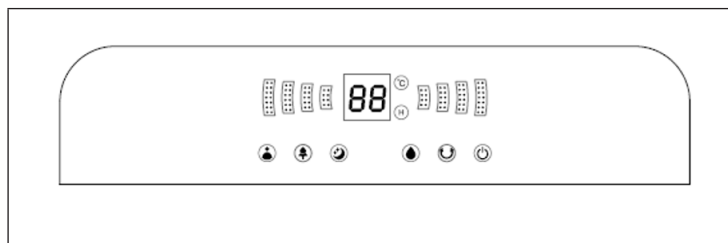
1	Tasti	8	Telecomando
2	Pannello di controllo	9	Copertura posteriore
3	Display	10	Filtro ad alveare
4	Fessure di ventilazione orizzontali	11	Rete filtro posteriore
5	Copertura decorativa	12	Avvolgicavo
6	Copertura frontale	13	Serbatoio dell'acqua
7	Rotelle universali	14	Cavo di alimentazione

PANNELLO DI CONTROLLO, DISPLAY E TELECOMANDO

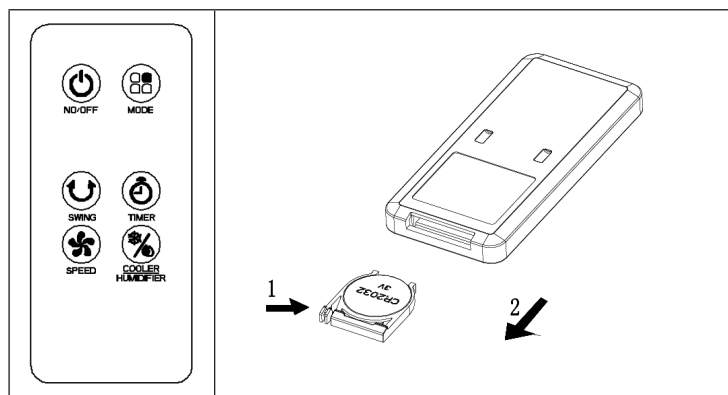
Tasti funzione

					
MODE	TIMER	COOLER HUMIDIFIER	SPEED	SWING	ON/OFF
Modalità	Timer	Raffreddamento/ umidificazione	Velocità	Oscillazione	On/Off

Indicazioni display



Telecomando



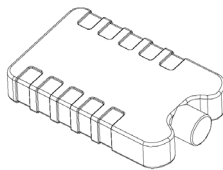
INSTALLAZIONE

Il dispositivo può essere utilizzato direttamente dopo essere stato tolto dall'imballaggio (non è necessaria alcuna installazione).

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Utilizzare la icebox

La icebox è dotata di un'unità di accumulo del freddo unica, che assorbe lentamente il calore dell'acqua e ne porta la temperatura per diverse ore sotto al livello della temperatura ambiente. In questo modo, viene raffreddata emessa dalla ventola.



1. Mettere la icebox in freezer fino al completo congelamento.
2. Mettere la icebox congelata nel serbatoio e riposizionare il serbatoio nel dispositivo. Dopo circa 10 minuti, la temperatura nel serbatoio è inferiore a quella ambiente.
3. Nel volume di consegna sono contenute due icebox, in modo da garantirne il continuo utilizzo.
4. È assolutamente vietato aprire le icebox e ingerirne il contenuto.

Utilizzare i tasti funzione

Quando il dispositivo è acceso, l'indicazione di funzionamento è spenta. Se il dispositivo viene collegato alla rete elettrica, viene emesso un segnale acustico. Il dispositivo si trova in standby. Se non si premono tasti per 30 secondi, l'intensità di indicazioni luminose e schermo vengono abbassate del 30% rispetto al livello precedente. Se si preme poi un tasto a piacere, tornano alla luminosità iniziale.

Se a dispositivo spento si preme On/Off per avviare il motore principale, inizia la modalità predefinita (avvertenza: solo se si stacca la spina dalla presa è possibile per il dispositivo raggiungere la modalità predefinita; se si spegne il dispositivo senza staccare la spina, all'avvio successivo viene ripresa la modalità utilizzata prima dello spegnimento. Quest non vale per la funzione timer e ventilazione). Sono disponibili le seguenti modalità predefinite:

- Modalità di ventilazione normale, nessuna indicazione LED.
- Indicazione di funzionamento accesa.
- Indicazione di oscillazione spenta.
- Indicazione di deumidificazione dell'aria spenta.
- La ventilazione media viene attivata e passa dopo tre secondi a quella debole. L'indicazione per la bassa velocità è accesa.
- Funzione timer spenta.
- Indicazione temperatura ambiente accesa.
- Temperatura ambiente mostrata sullo schermo.

Tasto velocità

Se si preme più volte questo tasto dopo l'accensione, viene regolata la velocità della ventilazione in questo ordine: lenta > media > veloce > muto > lenta. La relativa indicazione luminosa si illumina.

Avvertenza: il dispositivo può essere messo in muto solo in modalità normale.

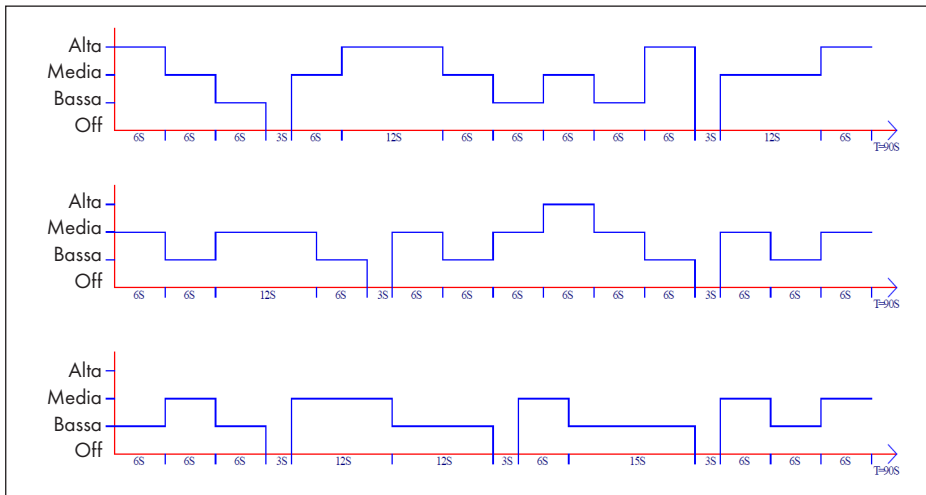
Tasto modalità

Questo tasto può essere utilizzato per selezionare la modalità di ventilazione durante lo stato di funzionamento. La modalità di ventilazione può essere regolata. Il normale stato di funzionamento del motore non è da interpretarsi come modalità di ventilazione. Invece di essere regolato da un programma, il dispositivo può essere gestito con un normale controllo del motore e avvio della trasmissione. Dopo aver impostato la modalità, la trasmissione del motore viene regolata in base a regole di controllo del software e alla regolazione della velocità, in modo da dare la sensazione di diverse correnti d'aria.

Avvertenza: se il tasto della velocità di ventilazione viene messo in muto, i tasti funzioni della relativa modalità sono disattivati.

Se si preme questo tasto, sono disponibili le seguenti modalità predefinite, in questo ordine: Intelligente, Naturale, Delicato e Normale. Premere più volte il tasto per impostare la modalità desiderata. Per tutte le modalità di ventilazione c'è un'indicazione luminosa, eccetto per quella Normale.

L'intensità di ventilazione per la modalità Naturale si presenta in questo modo.



Ventilazione normale	Il dispositivo funziona costantemente con la velocità impostata.
Ventilazione naturale	In modalità naturale, l'indicazione luminosa e l'avvertenza per la modifica della velocità vengono mostrate solo all'inizio. Ulteriori modifiche della velocità non vengono mostrate.
Ventilazione delicata	In questa modalità, il dispositivo funziona con la velocità impostata da voi e la riduce in base alle regole predefinite. Questa modalità serve a proteggere le persone da malessere durante il sonno dovuto a una ventilazione troppo intensa. In base alla velocità impostata, il programma si presenta come segue: <ul style="list-style-type: none"> • Velocità elevata: 30 minuti di vento naturale intenso > 30 minuti vento naturale medio > vento naturale debole. • Velocità media: 30 minuti vento naturale medio > vento naturale debole. • Velocità bassa: vento naturale debole
Modalità di ventilazione intelligente	<ul style="list-style-type: none"> • In modalità intelligente non è possibile regolare la velocità con l'apposito tasto. La velocità viene regolata automaticamente in base alle oscillazioni della temperatura (l'indicazione della velocità di ventilazione non cambia in modalità intelligente). • Quando viene selezionata la ventilazione intelligente, l'indicazione LED si illumina. Questa modalità funziona così: se la temperatura ambiente intorno al dispositivo è inferiore a 25 °C, il dispositivo funziona a velocità bassa, se è tra 25 e 29 °C, a velocità media, se è sopra a 29 °C a velocità elevata. • Quando si attiva la modalità intelligente, l'indicazione LED lampeggia ogni 0,5 secondi, per indicare all'utente che è stata attivata la ventilazione intelligente. Se si desidera regolare manualmente il dispositivo, selezionare un'altra modalità di ventilazione. L'indicazione LED della modalità intelligente non lampeggia più.

Timer

- Funzione timer: quando si preme il tasto Timer, viene mostrato lo stato sullo schermo e l'indicazione LED lampeggia ogni 0,5 secondi. Ora si può impostare il timer in intervalli da 1 ora, tra 0 e 8 ore. Se si preme il tasto Timer per oltre 2 secondi, si passa tra le relative funzioni timer. Il valore impostato viene poi mostrato sullo schermo.
- Se non si preme il tasto Timer o un altro tasto per 5 secondi, sullo schermo viene mostrata automaticamente la temperatura ambiente.
- Se si imposta "0" come valore per il timer, significa che non è stato impostato alcun timer e sullo schermo compare la normale indicazione.
- Indicazione normale (display): se non viene impostato alcun valore per il timer, viene mostrata sul display la temperatura ambiente attuale. L'unità di temperatura è °C e l'intervallo è da -10 °C a 40 °C. Se la temperatura è sotto a -10°C, lo schermo mostra "LO". Se la temperatura è sopra a 40 °C, lo schermo mostra "HI". Una volta impostato il timer, ciclicamente viene mostrata la temperatura ambiente per 5 secondi e poi si passa per 5 secondi all'indicazione del timer, in cui si vede il tempo restante fino allo spegnimento automatico.

Oscillazione a sinistra e destra

Se si preme questo tasto, il dispositivo oscilla da sinistra a destra.

Umidificazione/raffreddamento

Se si preme questo tasto, si attiva la funzione di raffreddamento e di umidificazione. La relativa indicazione compare sullo schermo.

Interruttore di sicurezza magnetico per rilevamento automatico del livello dell'acqua

Quando la funzione di raffreddamento viene avviata attraverso il dispositivo, il programma che controlla se c'è acqua nel serbatoio potrebbe ritardare di 45 secondi. Sono necessari 5 secondi in più per giudicare il livello di raffreddamento. Non appena viene attivata la funzione di raffreddamento, l'acqua viene pompata nel condotto, indipendentemente dalla quantità presente nel serbatoio. Questo dipende dal fatto che l'interruttore di sicurezza magnetico impiega 45 secondi a valutare l'effettivo livello dell'acqua nel serbatoio. Dal 45° al 50° secondo viene giudicato il livello. In base alla misurazione, la pompa continua a funzionare o si disattiva se il livello è troppo basso.

Funzione per asciugare l'aria

Dopo l'utilizzo della funzione di raffreddamento e umidificazione, il ventilatore deve essere utilizzato ad alta velocità, in modo da asciugare il filtro dell'aria.

Tenendo premuto per 3 secondi il tasto Velocità, si attiva la funzione per asciugare l'aria. Una volta attivata questa funzione, la velocità di ventilazione passa al livello successivo e poi direttamente a quello massimo per 20 minuti. Il livello prima del passaggio automatico al massimo regime non viene mostrato. Non appena viene attivata questa funzione, l'indicazione della velocità massima dovrebbe accendersi e spegnersi ogni 0,5 secondi, fino allo spegnimento automatico del dispositivo dopo 20 minuti.

Fino a quando questa funzione è attiva, tutte le altre funzioni sono disattivate. Durante questa funzione è attivo solo On/Off. Tutti gli altri tasti sono disattivati. Se si spegne il dispositivo durante l'avvio di questa funzione, quando si riaccende il dispositivo viene ristabilito lo stato di funzionamento precedente e lo stato della funzione per asciugare l'aria non viene mostrato.

Se il dispositivo viene spento direttamente dopo la funzione di raffreddamento e umidificazione, senza attivare la funzione per asciugare l'aria, è necessario riavviare il dispositivo e attivare questa funzione, in modo che si asciughi il filtro ad alveare.

Modalità di memoria quando si riaccende il dispositivo

- Se la spina viene staccata dalla presa a dispositivo acceso e viene poi reinserita, il dispositivo emette 10 segnali acustici (uno al secondo) senza indicazione sullo schermo. Dopo 30 secondi viene ristabilito lo stato di funzionamento precedente.

Avvertenza: la funzione precedente viene ristabilita, a meno che il dispositivo si trovasse in modalità "Ventilazione delicata", dato che per questa non c'è modalità di memoria.

- Se si preme il tasto On/Off, il dispositivo dovrebbe ristabilire automaticamente lo stato di funzionamento precedente dopo 30 secondi.
- Anche il conto alla rovescia della funzione timer dovrebbe essere salvato ed è possibile un tasso di errore di massimo 5 minuti a ogni spegnimento (il tempo a dispositivo spento non viene tenuto in considerazione dal timer).
- Se il dispositivo era spento quando è stata staccata la spina, il dispositivo sarà spento anche quando la si inserisce nella presa elettrica.

FUNZIONI DI PROTEZIONE

Allarme in caso di basso livello dell'acqua

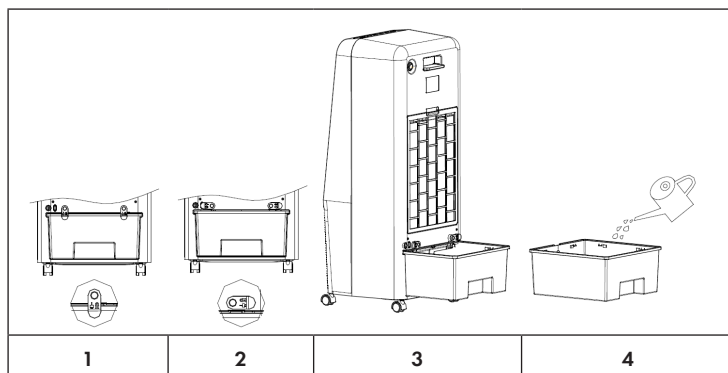
- Se dopo lo spegnimento la pompa è rimasta in funzione per 45 secondi e il dispositivo rileva continuamente per oltre 5 secondi che c'è troppa poca acqua nel serbatoio, la pompa viene arrestata e il dispositivo emette un allarme per 10 secondi.
- Se si preme 3 volte entro 3 secondi il tasto per raffreddamento e umidificazione e c'è troppa poca acqua nel serbatoio, il dispositivo emette un segnale d'allarme.
- Se il tasto per raffreddamento e umidificazione viene premuto più volte e per oltre 5 secondi c'è troppa poca acqua nel serbatoio, il dispositivo emette un segnale d'allarme.
- Se si preme il tasto di spegnimento, l'allarme per il rilevamento del livello basso dell'acqua viene disattivato.

Spegnimento automatico

Se il dispositivo funziona ininterrottamente per 15 ore e non si premono tasti in questo periodo di tempo, il dispositivo viene spento automaticamente. Se si desidera disattivare lo spegnimento automatico, premere per 3 secondi i tasti "Raffreddamento" e "Velocità di ventilazione". Viene emesso un segnale acustico e la funzione di spegnimento automatico è disattivata.

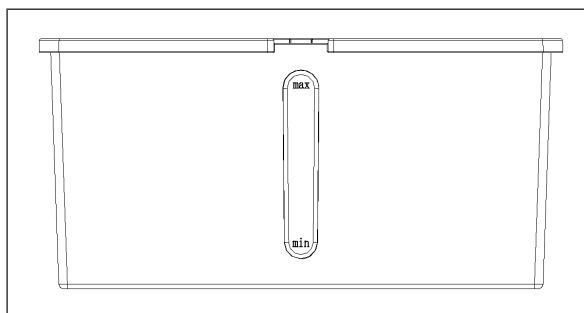
RIEMPIRE IL SERBATOIO

Se si desidera utilizzare la funzione di raffreddamento e umidificazione, riempire prima il serbatoio. Prima di riempire il serbatoio d'acqua, è necessario aprire il tasto del blocco del serbatoio, estrarre con cura il serbatoio e riempirlo lentamente con acqua (v. immagini sotto). Dopo averlo riempito, è necessario assolutamente rimettere il serbatoio nella posizione di origine e richiudere il blocco del serbatoio.



1	Il tasto del blocco del serbatoio è chiuso.
2	Il tasto del blocco del serbatoio è aperto.
3	Il tasto del blocco del serbatoio è aperto, in modo da poter estrarre il serbatoio.
4	Il serbatoio è stato estratto e può essere riempito d'acqua.

Mentre si riempie manualmente il serbatoio, tenere sotto controllo l'indicazione del livello.



- Assicurarsi che il livello dell'acqua si trovi tra i segni Min. e Max.
- Assicurarsi di utilizzare acqua del rubinetto pulita.
- Se quando si riempie il serbatoio per la prima volta si nota un leggero odore o una lieve colorazione dell'acqua, è del tutto normale e non influisce sulla vostra salute.

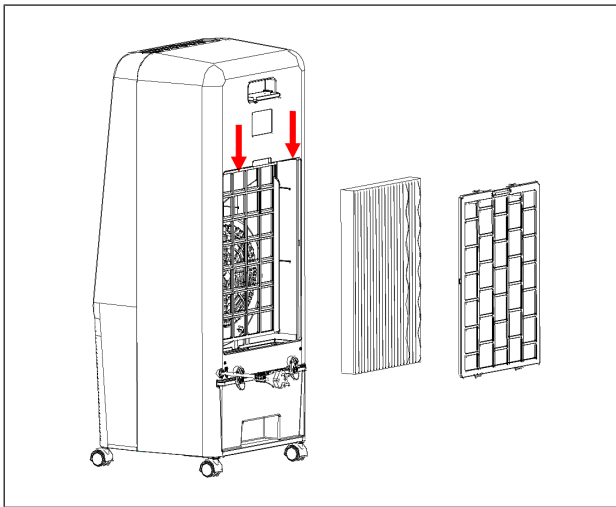
PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia.
- Spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Assicurarsi che la spina sia staccata prima della pulizia, altrimenti si rischiano folgorazioni.
- Se si accumula polvere sulle superfici esterne, rimuoverla con un panno morbido. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno inumidito con acqua calda e un detergente neutro. Lasciare poi asciugare il dispositivo all'aria.
- È assolutamente vietato utilizzare benzina, olio, diluenti o similari per la pulizia, dato che potrebbero danneggiare le superfici esterne.

Pulizia del filtro dell'aria e del filtro ad alveare

Se si accumula troppo sporco nel filtro, ci possono essere effetti negativi sulla ventilazione. Pulire il filtro dell'aria almeno una volta al mese.

1. Staccare la spina.
2. Togliere prima il filtro dell'aria e poi quello ad alveare.



3. Pulire i filtri con un detergente delicato e una spazzola.
4. Immergere il filtro ad alveare in una soluzione saponosa delicata per qualche minuto, pulirlo e lasciarlo asciugare all'aria.

Pulire il serbatoio

1. Staccare la spina, aprire il tasto del blocco ed estrarre il serbatoio.
2. Sfregare depositi di calcare nel serbatoio con un panno immerso in detergente. Sciacquare il serbatoio con acqua pulita e smaltire l'acqua utilizzata per il risciacquo.

Pulire le superfici del dispositivo

1. Sfregare le superfici con un panno morbido. È assolutamente vietato sciacquare direttamente il dispositivo con acqua.
2. Non pulire il dispositivo con detersivi aggressivi o soluzioni corrosive.
3. Prima della pulizia, assicurarsi che il dispositivo sia spento e la spina staccata, altrimenti si rischiano folgorazioni.

Dopo la pulizia

1. Reinscrivere in sequenza la copertura del filtro dell'aria, il filtro ad alveare e il serbatoio.
2. Inserire la spina e assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.

Manutenzione

- Se non si utilizza il dispositivo per lunghi periodi, staccare la spina e metterlo in uno scatolone, in modo che non finisca polvere all'interno.
- Prima di imballarlo, assicurarsi che i filtri siano asciutti e il serbatoio vuoto.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN